

Déli Hírlap

Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó
Részvénytársaság
Felölős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

SZÉLKEPZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timișoara-Temesvár, I,
Piata Brătianu 3.
Telefon 28—10

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 88.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Európa az európaiaké

Teljes erővel tőrből még a háború és nem lehet tudni, hogy mikor fog véget érni, mégis egyre jobban előtérbe kerül a kérdés, miképpen fog megvalósulni Európa új rendje a tengelyhatalmak győzeleme után. Európát ugyanis már sokszor megkísérelték egységre foglalni a történelem folyamán, de mindezek a kísérletek még soha sem vezettek eredményre. Ma megállapítható, hogy az új európai rend körvonala megvannak már, de csak a háború után lesz majd lehetséges azt a tömör egységet megteremteni, amely közös anyagi és eszmei alapokon nyugszik az Északi-sarktól a Földközi-tengerig, az Atlanti-óceántól a messzi Keletig. Sikerül-e ezt a tervet egészében végrehajtani, ez az a nagy kérdés, amely egyformán érdekli a történelemkedvelőket, politikusokat és a nemzetgazdasági tudomány minden ágazatának képviselőjét.

Amidőn ezt a kérdést az eljövendő idők szemszögéből nézzük, azonnal nyilvánvaló, hogy az eszmei alapok kiépítése lesz a nehezebb. Európa anyagi közösségét ugyanis az új civilizáció és a gépi fejlődés egyaránt sürgeti. A motorok, villamosság és repülőgépek korszakát éljük. Megszűntek a távolságok a légi utal-réven és támedezőben van a szomszédos államok között folytatott kiskereskedelmi jellegű árusere is, hogy általános jellegű áruszerének adjon helyet az rjonnán szervezett, mindent átfogó és minden igényt kielégítő nagyterben. Azonban ez nem elegendő ahhoz, hogy felépíthessük Új-Európát, mert eszmei tartalomra kell jutnia annak az átlátásnak is, hogy az európai új rend nem pusztán gazdasági orvosság, hanem magasabb célkitűzés és eszmény az elkövetkező nemzedékek számára is.

Egész Európára van szükség e világrész életérdekei szempontjából, ahogyan azt számtalan kísérlet bizonyítja a történelem folyamán. Nagy Károly volt az első, aki a római birodalom összeomlása után megkísérelte, hogy ezt az egységet újból megteremtse. Igen eredményes munkát végzett, majdnem tető alá juttatta nagy elgondolását, de mégsem sikerült a művet befejeznie. Ugyancsak meddő eredménnyel járt V. Habsburg Károly kísérlete is, hogy megteremtse Európa egységét. Ezután sok évszázaddal később I. Napoleon kísérlete meg ismét Európa egységítését. Midőn azután Napoleon elbukott, vele együtt elbukott az egység eszméje is, majd Anglia és Oroszország hatalmi politikája érvényesült az elvi harcoktól szétszaggatott világrészben.

Napoleon kora óta azonban sok minden történt. Az Egyesült Államok Északamerikában megszervezték a nagytért. Keletázsia ember-milliói is politikai öntudatra ébredtek. Megváltoztak a viszonyok a szabadságra törekvő Indiában is, Oroszországban pedig az elmúlt háború végén uralomra került a szovjetdiktatura. Az elaggott Európa pedig itt állott tétlenül e nagy világmogzalmak közepette. Az utolsó pillanatban támadt azután a fascizmus és a nemzetközi szocializmus, hogy végre egységre foglalja Európát és megvédje örökösét. Ennek a mozgalomnak kellett jönnie, mert az öreg világrész bajain sem a népszövetség, sem a genfi liga nem segített és nem is akart segíteni.

Európa csak önmagán segíthet, ha tovább is élni akar. Ez a segítség pedig nem lehet más, csak, ha világrészünk is önálló nagytérre alakul, gazdaságilag és eszmeileg egyformán megszervezett egységre olvad. Ez tehát a legmagasabb cél és ezért folyik az a háború, amelyet talán a legtalálóbban Európa szabadságharcának nevezhetünk. Európa népei önmagukért harcolnak és ebben erőt ad nekik hitük és akarataik. Minden ország a saját létét, nemzeti önállóságát védi ebben a harcban, de ugyanakkor véraldozattal lerakja egy szebb, jobb és erősebb eljövendő Európa alapjait is. Az bizonyos, hogy a jövőben itt nem lesznek többé irigy érdekeszűtőzések és magánérdekű háborúk. A nemzeti, önálló és független országoknak a jövőben egységben és megértésben kell élniük.

Ezt biztosítja elsősorban az európai új rend. Mert ami az összesség érdeke, az az egyes érdeke is. Előbb azonban le kell győzni azokat a kivülálló idegen erőket amelyek a világrész egységére töreknek, hogy ezzel saját hatalmukat és befolyásukat megerősíthes-

sék. Féről azonban soha többé nem lehet szó. Mert ha Amerikának szabad volt Monroe doktrínáját megállapítani, ugyanezt megteheti Európa is, amely évezredek óta a szellem legszebb ajándékait adta az egész világnak.

A jelszó tehát igen rövid — Európa az európaiaké. Ebben a jelszóban bennfoglaltatik a háború célja, de

ugyanakkor az eljövendő idők minden álma is. Dolgozni akarunk és békében akarunk élni egymással. Ugyanekkor viszont nem türiünk többé semmiféle idegen befolyást ezen az ősi kultúrföldön. Ezt a célt munkálja az európai egység gondolata, amely annyi meddő kísérlet után most végre mégis diadalmas-kodni fog.

A tengelyhatalmak harcirepülői Algir előtt eredményesen bombázták az ellenség nagy szállítóhajóit

A német vezéri főhadiszállásnak kedden délután kiadott legújabb jelentése szerint a keleti határon a Kaukázus vidékén a kedvezőtlen időjárás miatt nagyobb hadműveletek nem voltak. Sztalingrádtól dényugatra és a nagy Don-kanyarban a szovjet ember- és hadianyagnak kiméretlen harcbevételével a Don-menti védelmi arcvonalba betört. Az ellenintézkedések folyamatban vannak. A legutóbbi két nap kemény és változó harcokban a német védelem többszáz ellenséges páncélosit semmisített meg. A német és román léghaderő egységei, bár az időjárás kedvezőtlen volt, élénken beavatkoztak a földön folyó harcokba.

Sztalingrádban magában csak helyi harc tevékenység volt. Az ellenségnek az Ilmen-tótól délkeletre levő több támaszpont ellen megismételt heves támadásai összeomlottak. A Wolchow-szakaszon német légitámadások ellenséges szállítónatokat megsemmisítettek.

Élénk felderítő tevékenység Kirenajkában és az algériai határon

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás 913. számú hadijelentése a következőket tartalmazza: A kirenajkai arcvonalon és az Algéria és Tunisz közötti határon élénk felderítő tevékenység volt.

Német repülőek az algíri vizeken végrehajtott sikeres támadásaik során bombával eltaláltak és súlyosan megrongáltak öt ellenséges hajót, közöttük egy nagy utasszállító hajót és egy torpedórombolót.

A légharító tüzéség a Földközi-tengeren hét ellenséges repülőgépet lelőtt, a nyolcadik gépet légi harc során érte találat és a tengerbe zuhant. Olasz repülőgépek több ízben bombázták a mikabai repülőteret. Egyik olasz tengerészeti egység, Mario Colussi sorhajóhadnagy vezetésével elsüllyesztett egy ellenséges tengeralattjárót a Földközi-tengeren.

Német és angol páncélos osztagok összecsapása

Az északafrikai hadműveletekről a nemzetközi tájékoztató iroda közli, hogy az algír—tuniszi határterületen a part közelében vasárnap volt az első nagyobb összecsapás a német és brit páncélos osztagok között.

A német páncélosok többórás erős és elkeseredett harc után visszavetették a briteket és előrenyomulva, hatalmukba kerítették egy fontos vasúti csomópontot. Egy oázis, amely pénteken még francia kézben volt, vasárnap óta a németek birtokában van. A hadműveletek tervszerűen folynak.

AMERIKAI VESZTESÉGEK AZ ELSŐ ÉSZAK-ÁFRIKAI PARTASZÁLLÁSI MŰVELETEK SORÁN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlőszolgálat ismerteti az északafrikai hadügyminisztérium közleményét, mely szerint az első északafrikai partaszállási műveletek során az amerikaiak 1910 halottat, sebesültet és eltüntetett veszítették.

Kirenajkában és a tuniszi—algíri határon felderítő tevékenység volt. A tengely léghadereje nap-pali és éjszakai támadásai Kirenajka nyugati részén brit páncélos- és gépkocsioszvezonások ellen irányultak. Az északafrikai felföldön harcirepülők motorizált oszlopok és tüzéségi állások ellen eredményesen intéztek támadást.

Hajócélok bombázása alkalmával Algir előtt november 23-án éjjel tengeri harcirepülők öt szállítóhajót, közöttük nagy személyszállító hajókat és egy rombolót nehézkaliberű bombákkal eltaláltak. Egy német tengeralattjáró Oran előtt egy rombolóval biztosított cirkáló ellen ért el két találatot. A cirkáló elsüllyesztésével számolni lehet. A léghaderő légvédelmi tüzésége a Földközi-tenger övezetében öt ellenséges bombavető repülőgépet lőtt le.

A francia nyugati partokon német vadászipilók öt, négy motoros ellenséges bombázót lőttek le. Egy saját repülőgépet nem tért vissza.

FINN LÉGI GYŐZELEM KRONSTADTÓL NYUGATRA

Helsinkiből jelenti a Rador: A finn hadijelentés közli, hogy a Karéliai- és Aunuszi-földszorosan járőrtevékenység s helyenként tüzéségi tevékenység volt. Finn vadászipilók Kronstadt városától nyugatra

nyolc ellenséges gépet lelőttek. Az elmúlt éjszaka magános ellenséges gépek három ízben bombázták Helsinkit városára és környékére. A legújabb értesülések szerint hét ember könnyebben megsebesült, az anyagi kár csekély.

SVÉDORSZÁG HAJÓVESZTÉSEGE A HÁBORÚ KITÖRÉSE ÓTA

Svédország a háború kitörése óta — mint a Stefanj iroda Stockholmból jelenti, — százötvenkét hajót veszített, négyszáznegyvenkét ezer tonna úrtartalommal.

Különösen sok embert veszítettek az amerikaiak Orán és Casablanca elfoglalása alkalmából. Az eltüntetett legnagyobb része valószínűleg vízbefúlt.

BERLINI MEGALLAPÍTÁSOK SVÁJCI SEMLEGES-SÉGÉNEK SOROZATOS MEGSÉRTÉSE MIATT

Berlinből jelenti a Rador: Svájc semlegességének és függetlenségének a brit gépeknek a svájci légitérbe való behatolása révén történő sorozatos megsértése berlini politikai köröknek három tény leszögezésére ad alkalmat:

1. A svájci légitér megsértését a svájci szövetségi kormány mindjárt hivatalos közleményben hozza nyilvánosságra.

2. Svájc úgy látszik nem törődik azzal, hogy Nyugat-Európa a svájci légitér semlegességét és függetlenségét „figyelmen kívül hagyható mennyiségnek” tekinti.

3. Nem tudni semmit arról, hogy a svájci szövetségi tanács legutóbbi ülésén foglalkozott-e a brit gépek sorozatos átrepülésével Svájc területén fölött.

Cripps háttérbe szorításával Churchill leghőbb óhaja teljesült

Morrison és Eden az imperialista politika szekértolói

Sir Stafford Cripps nem tagja többé a brit háborús kormánynak. Ez a tény ma az angolszász világ szenzációja. A brit kormány átalakításával foglalkozik a tengelyhatalmak sajtója is. A lapok megállapítják, hogy

Cripps kudarcok sorozatán bukácsolt keresztül, amíg ide jutott.

Mindenek előtt Indiában játszotta el a kisdéd játékait, ahol a londoni kormány megbízottjaként, nem sikerült megegyezésre jutnia az indusokkal, sőt — fennhéjázó magatartásával, — csak olajat öntött a tüzre és végkép elkeserítette a kongresszusi párt vezetőit. Tulsokat ígért Cripps a Szovjetunióknak is s ezért már Moezkvából való visszatérésekor erős ellenzéke volt. Cripps ígéreteinek beváltását mind a mai napig hiába sürgeti Sztalin. Cripps — Anglia nevében —

tovább nyújtózt, mint ameddig a takarója ért.

Az alsóházban Cripps volt a kormány szóvivője, de ott sem váltotta be a hozzá fűzött reményeket. Tehát

Cripps nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket

Amszterdamból jelenti a Német Távírtati Iroda: Sir Stafford Cripps, repülőgép-gyártásügyi miniszterre való kinevezése folytán, — mint a brit hírközlési szolgálat megállapítja, — egyben

elnöke lett a rádiófejlesztési tanácsnak s a elnöke a tengeralattjárók elleni harci bizottságnak.

Genfből jelenti a Német Távírtati Iroda: A Daily Express azt írja, nem hitték, hogy lehetséges lesz a mostani háborús helyzetben a brit kormány átalakítása. A kormányváltozásban nyilvánvalóvá vált Morrison növekvő népszerűsége.

Egy másik angol lap, a Daily Herald a kormány átalakításában a háborús kormány megerősödését látja. Sir Stafford Cripps, aki moszkvai nagyköveti megbízatása után Angliába érkezve, rádióbeszédeivel

Hatalmpolitikai okokból távolította el Churchill a kormányból Crippset

A Német Távírtati Iroda diplomáciai munkatársa Crippsnek az angol kormányból való kiválásával kapcsolatban ezeket írja:

Sir Stafford Crippsrel olyan személy lépett ki a háborús angol kabinetből, akire

Churchill egyrészt személyi, másrészt pedig hatalmpolitikai okokból féltékenykedett.

Az angol miniszterelnök Crippset a közvélemény és más nyomásra vette be kormányába, de nyilvánvaló volt, hogy az első alkalmas pillanatban igyekszik megszabadulni tőle. Ez most megtörtént s letagadhatatlan, hogy

Cripps politikailag helyzet-csökkenést szenvedett.

Jellemző az angol kormányátalakításban, — folytatja a Német Távírtati Iroda diplomáciai szer-

— mennie kellett.

Cripps kudarcjai Churchill malmára hajtották a vizet. A brit kormányelnök már régóta szabaddulni igyekezett Crippstől, egyik legfélelmetesebb vetélytársától. Kikapcsolása a brit háborús kormányból Churchill régi óhajának megvalósulását jelenti. Churchill nem tűr vetélytársat maga mellett, — állapítják meg a német birodalmi külügyminisztériumhoz közel álló körökben, — s nem hajlandó külpolitikai vonalvezetésébe sem beleszólást engedni másnak. Crippsnek sem.

Churchill ezenfelül erélyes imperialista politikát akar folytatni, főleg India kérdésében.

Cripps eltávolítása révén Churchill minden téren szabad kezet akar nyerni az Egyesült Államok erősödő politikai befolyásának kivédésére. Az a tény, hogy Morrison és Eden új és fontos szerepeket kapott, megerősíti azt a benyomást, hogy

a brit miniszterelnök imperialista politikájának megszilárdítására törekszik.

örömet szerzett az angoloknak,

a kormány alsóházi szóvivőjeként már nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket.

A Daily Express politikai szerkesztője azt írja, hogy Cranborne lordot jelölték ki az indiai alkirályi tisztségre. Az a tény, hogy Cranborne lord megvált a gyarmati minisztérium vezetésétől, megkönnyíti indiai alkirályi való kinevezését.

Amszterdamból jelenti a Német Távírtati Iroda: Sir Stafford Cripps repülőgép-gyártásügyi miniszterre való kinevezése, a brit hírközlési szolgálat szerint, angol politikai körökben némi meglepetést keltett. Brit politikai körökben ezzel kapcsolatosan valószínűnek tartják, hogy az angol repülőgép-gyártást fejleszteni és fokozni fogják.

el Churchill a kormányból Crippset

kesztője, — hogy a kormány második helyére Eden került. Ezzel nemcsak személyi kedvencét kívánta Churchill előtérbe hozni, hanem

elutasítást jelent az egyoldalú brit világuralom legyőzése iránti érdeklődést tanusító északamerikai körökkel szemben.

Genfből jelenti a Német Távírtati Iroda: Londonból érkezett közlés szerint a Times az angol kormányátalakítása kapcsán megjegyzi, hogy Crippsnek a kormányból való kiválása rendkívüli nagyjelentőségű tény. Hangsúlyozza a lap, hogy ezzel Cripps mentesül a politikai ellenőrzésben való felelősség részvétele alól. Politikai téren azonban a háborús kabinetnek sokkal kisebb elhatározó szerepe van, mint az angol közvélemény hiszi — fejezi be cikkét a Times.

Dr. Cosma Aurélt sajtóminisztériumi tanácsossá nevezték ki

Bucurestiből jelenti a Rador: Miniszteri rendelettel Cosma Aurel dr. timisocarai-temesvári ügyvédet, az ismert közíró és Grigorescu Mirceat, a bucurestii Timpul című napilap főszerkesztőjét sajtóminisztériumi tanácsossá kinevezték.

Dr. Cosma Aurélnak ez a kinevezése öszinte örömet keltett a bánási újságírói és politikai körökben. Dr. Cosma Aurélt a Bánáság talajában gyökerezik. Pontosan ismeri az itteni életet, amelynek nyitott szemű, tárgyilagos és munkás részese. Előadásai és cikkei, vagyis állandó és rendszeres újságírói és művelődésbeli tevékenysége jelentős érték ennek a területnek, de az egész országnak a szempontjából is. Azok közé a román közírók közé tartozik, aki nem ragad le egyetlen politikai felfogásnál, hanem képes a haladásra a fejleményekkel kapcsolatban. A magunk mértékével mérve, tisztán látjuk és külön értékelés tárgyává tettük azt a tényt, hogy dr. Cosma Aurélt tud nyugat-európai szemmel is nézni és ugyanolyan fővel gondolkodni. Legújabb cikkeit a Déli Hírlap már több ízben ismertette. Ezek a cikkek is igazolják felfogásunkat. A sajtóügyi minisztériumnak azt az elhatározását, hogy dr. Cosma Aurélt sajtóügyi tanácsossá kinevezvén, neki nagyobb hatáskört ad, szerencsésnek tartjuk és itéljük.

A washingtoni kormány elismerte Szíria-Libanon államot

Buenos Airesből jelenti a Stefani iroda: Washingtonból származó hír szerint az Amerikai Egyesült Államok külügyminisztere kijelentette, hogy kormánya hivatalosan elismeri az angolok fennhatósága alatt megalakult Szíria-Libanon államot. A külügyminiszter egyben megjegyezte, hogy Wadsworth északamerikai ügyvivő, aki most Szíriában tartózkodik, nem jár hivatalos küldetésben.

Összeesküvést lepleztek le egy svédországi gyűjtőtáborban

A Stefani-iroda Stockholmból származó értesítés alapján közli, hogy a svéd rendőrség összeesküvést leplezett le, amelyet az egyik gyűjtőtáborban lévő angol-és oroszgyanús internáltak és emigránsok terveztek. Az összeesküvők szökési tervük végrehajtására külön bandába tömörültek s a táborból való kiszabadulásuk után rongálásokat terveztek az országban, hogy Svédországot háboruba sodorják.

Huszonhat egyént bíróság elé állítanak. Külön rendőrségi osztályon hallgatják ki őket.

A fiatalok bűnösök számának emelkedése Amerikában

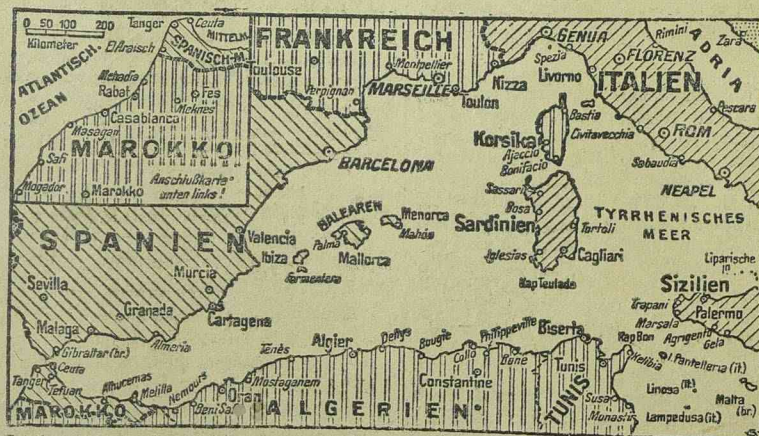
Stockholmból jelenti a Német Távírtati Iroda: A Dagens Nyheter newyorki különtudósítója lapjának írott cikkében megállapítja, hogy az Egyesült Államoknak a háboruba való lépése óta nagymértékben emelkedett Amerikában a fiatalok bűnösök száma. Newyork városában az emelkedés eléri a tíz százeleket. A nagy ipari városokban, ahol a sűrű lakosság egyrésze kénytelen a szabad ég alatt hálai, a bűnesetek száma még inkább növekedett.

A svéd újságíró leírja cikkében a newyorki gyermekbírók miközben és ezzel kapcsolatban megállapítja, hogy a bíróság elé kerülő fiatalok bűnösök legnagyobb részben alig érték el a tizenegyedik évüket.

Dzsungel-ködhöz hasonlóan jelentkeznek a kételyek s nem biznak a csendesóceáni hadműveletekben Észak-Amerikában

Genfből jelenti a Német Távírtati Iroda: Newyorkból származó értesülések szerint a Times című északamerikai lap egyik legutóbbi cikkében megállapítja, hogy az amerikai közvéleményben jelentkeznek a régi kételkedés és a közönség vegyes érzelmekkel tekint a Csendes-óceán déli körzetében folyó amerikai hadműveleteket. A Times szerint az északamerikai közvélemény tartózkodó magatartást tanusít az amerikai erők állítólagos győzelmeivel szemben, mert tulsok család kapott már értesülést, hozzátartozóik haláláról. Lassu dzsungel-ködhöz hasonlóan jelentkeznek a kételyek, ráfeküsznek a lelkekre és a kételyeket csak fokozza az a tény, hogy az északamerikai hivatalos körök csak nagyon későn erősítik meg az elszervezett hajóvesztések híreit. Az amerikai közvéleményt még azzal sem tudták megnyugtatni, hogy William Halsey altengernagyot nevezték ki a déli-csendesóceáni amerikai hajóhad főparancsnokává. Ezt a változást sem tekintik az amerikai közvélemény biztató jelnek, hanem annak beismerését látja benne, hogy eddig csak kontár munkát végeztek s a japánokkal szemben nem sokra mentek. Általában az a vélemény, hogy a washingtoni kormány eddig nem

tulajdonított kellő fontosságot a csendesóceáni háborúnak.



Francia-Észak-Afrika partvidéke, ahol most élénk harcok folynak

Ulabb francia árulás:

Francia-Nyugat-Afrika Darlan parancsát követi

A dakari francia főkormányzó bejelentette, hogy megszakítja kapcsolatait Laval kormányával — A francia nép egyre élesebben fordul az angolszászok ellen

Vichyből jelentik: A dakari rádióállomásban Francia-Nyugat-Afrika főkormányzója bejelentette, hogy az egész tartományt Darlan tengernagy parancsnoksága alá helyezte.

PÉTAİN RADIÓBESZÉDE FRANCIA-NYUGAT-AFRIKA LAKOSSÁGAHOZ

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Pétain tábornagy, francia államfő hétfőn este a vichy rádióban felhívást intézett Francia-Nyugat-Afrika népehez, amelyben az anyaország iránt való hűségre hívta fel őket.

A francia államfő és Laval beszéde képezi a francia politika alapját

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: De Brinon nagykövet a sajtó munkatársai előtt tett kijelentésében hangsúlyozta, hogy Laval miniszterelnök a Pétain tábornaggal való egyetértésben igyekszik megvalósítani azt a politikai elgondolást, amelyet a marsall multheti rádióbeszédében vázolt. Ugyanennek a politikának az alapjául szolgál Laval rádióbeszéde is.

— Az első lépés ennek megvalósítására — tette hozzá De Brinon — az afrikai falanx megalakítása. Ennek önkéntes tagjai arra vállalkoznak, hogy visszavegyék azokat a területeket, amelyekre az angolszászok rátették a kezüket. Az afrikai falanxba való belépésre Franciaország egész területén sorozóirodákat létesítettek, amelybe a francia hadsereg tagjai is felveszik.

De Brinon végül megállapította, hogy Roosevelt Francia-Észak-Afrika megrohanásával véglegesen megszakította a kapcsolatokat Franciaországgal.

A francia néppárt azonnali hadüzenetet követel

Párisból jelentik: A párisi Wagram-csarnokban hétfőn este nagygyűlést tartott a francia néppárt. Beuvit Michen volt miniszter beszédében megemlítette, hogy a francia birodalomnak most az angolszászok csapásait kell túrnia.

Németország felajánlotta, hogy harcoljanak együtt a birodalom felszabadítására, de a vichy kormány mindezekig nem válaszolt az ajánlatra.

Beuvit Michen a nagyszámú hallgatóság lelkes helyeslése közepette követelte, Franciaország azonnal üzenjen hadat Nagy-britanniának és az Egyesült Államoknak és a francia hajóhad haladéktalanul kezdje meg hadműveleteit az északafrikai partok ellen.

A nagygyűlés másik szónoka, Doriot, a néppárt elnöke megemlékezett az északafrikai árulásról, amely lehetővé tette, hogy az angolok és amerikaiak partraszálljanak. Franciaország ígéretet tett, hogy védekezni fog, de még eddig nem történt semmi ebben az irányban.

Doriot Franciaország részére az egyedüli helyes kiutakat a győzelemhez való csatlakozást tartja, majd a birodalom védelmében elesett francia katonák emlékének megbeszélésére azt követelte, állítsanak fel törvényeket, amely itélkezik

A tábornagy beszédében rámutatott arra, hogy a francia gyarmatbirtokok közül még egyedül Nyugat-Afrikában és Francia-Szomáliában leng a francia lobogó. Figyelmeztette a nyugatafrikai szárazföldi, tengeri és légi erők tisztjeit és legénységét, hogy a legnagyobb elszántsággal álljanak ellen minden támadásnak,

mert a gyarmatbirodalomról kell egy olyan területnek maradnia, ahol a trikolor leng — mondotta Pétain.

A beszéd befejezésével a francia államfő felszólította a francia nyugatafrikai francia és bennszülött katonákat, hogy csakis neki engedelmességesnek.

FRANCIAORSZÁG IFJUSÁGA A BIRODALOMÉRT

Párisból jelentik: Francia ifjúsági szervezetek Párisban tüntető gyűlést tartottak, amelyen abbéli szándékuknak adtak kifejezést, hogy megvédik a francia gyarmatbirodalmat.

A francia néppárt ifjúsági szervezetének vezetője beszédében a többi között ezeket mondta:

— Készek vagyunk meghalni a francia birodalomért, mert ez annyit jelent, hogy meghalunk Franciaországért.

A nagygyűlés résztvevői táviratot intéztek Pétain tábornaghoz és Laval miniszterelnökhöz. A Lavalnak küldött táviratában hangsúlyozták, hogy magatartásukkal biztosítani kívánják Franciaország helyét Európában. Beállunk a francia birodalom megvédésére alakult afrikai falanxba — fejeződik be a távirat.

az árulok felett, tisztségre és méltóságra való tekintet nélkül.

LAVAL PÁRISBAN

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Laval francia miniszterelnök párisi tartózkodására vonatkozóan közölték, hogy Laval vasárnap este érkezett Párisba és hétfőn munkatársaival tanácskozott. Ugyanakkor fogadta több vezető személyiség látogatását is.

FRANCIA-NYUGAT-INDIA „CSATLAKOZOTT” AZ AGOLSZÁSZOKHOZ

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat washingtoni közlés alapján jelenti, hogy Hull amerikai külügyminiszter kijelentése szerint a Robert tengernagy,

Francia-Nyugat-India kormányzójával létrejött megállapodás „a vichy kormánytól teljesen függetlenül történt.”

Hozzátette még az amerikai külügyminiszter, hogy az egyezményen kívül a kérdéses francia birtok a szövöttekhez nemzetekhez való csatlakozásról szóló nyilatkozatot is aláírta. A megegyezéssel és a nyilatkozattal kapcsolatban az amerikai külügyminiszter megtagadott minden további felvilágosítást.

Arab nacionalisták tömeges letartóztatása

Tangerből jelentik: Francia-Marokkóban újból működnek a szabadkőműves páholyok, amelyeket a Vichyben működő francia kormány rendelettel megszüntetett. Casablancában a „Fascis” című napilap több munkatársát és tisztviselőjét letartóztatták. Casablancában körülbelül 15.000 olasz él. Fezben több

arab nacionalistát letartóztattak. Más városokban is új letartóztatásokat rendelt el az arab nacionalisták ellen. Safiban a nacionalisták és a rendőrség között összeütközésre került a sor. Két rendőr megsebesült.

Kik Anglia igazi ellenségei

A civilizációt fenyegető Szovjetunió és az angol gyarmatbirodalomra pályázó Egyesült Államok — mondja Amery brit indiai miniszter fia

Berlinből jelenti a Stefani iroda: John Amery, a brit indiai miniszter fia, aki a német birodalmi fővárosban tartózkodik s a legteljesebb szabadságnak örvend, nyilatkozatot adott az Aftonbladet című svéd lap berlini munkatársának.

A svéd lap tudósító a többi között ezeket írja: — John Amery úgy tünik fel előttem, mint egy realista, akit különösképpen a brit birodalom és Európa megmentése aggaszt, mert mind a kettőt a bolsevizmus fenyegeti. John Amery hangsúlyozta, hogy Angliának Németország ellen való háborúját

nehéz megmagyarázni. Anglia igazi ellenségei a valóságban: a Szovjetunió és az Egyesült Államok.

John Amery a továbbiakban azt mondotta, hogy a bolsevizmus a civilizáció elpusztítására törekszik, az Egyesült Államok pedig, Nagybritannia megsegítésének ürügyével, rá akarja tenni kezét az angol gyarmatokra.

Befejezésül John Amery kijelentette, hogy az említett két ellenséghez hozzászámítandók a zsidók, mert a valóságban ők a Szovjet és az Egyesült Államok politikájának vezetői. (Rador).

A „Dacia” című napilap új vezetője

C. Miu-Lerca a Dacia szellemi irányítója

A sajtó- és propagandaügyi minisztérium — mint Bucurestiből értesülünk — távirati uton, ideiglenes jelleggel C. Miu-Lerca-t, a sajtó- és propagandaügyi minisztérium timisoarai-temesvári kerületi tanácsosát, a Timisoara-Temesvárot megjelölt Dacia című napilap vezetésével bízta meg.

A sajtó körében ez a megbízás, helyesebben kinevezés élénk figyelmet és meglepetést keltett. C. Miu-Lerca, a fiatal kerületi tanácsos: ségei révén jutott a maga hatásköréhez, amely komoly hozzájárulással, szakavatottan munkálkodott eddig is. Szervező képességét is felülmulja költői mivolta. Versei a legújabb román líra igen figyelemreméltó alkotásai. Eredményeket ért el kerülete sajtóügyeinek vezetésében és ellenőrzésében olyan időben, amikor a felelős sajtó munkája elé a helyzet szükségességénél fogva igen nehéz, alig elhárítható akadályok tornyosulnak. Határozott fellépése minden esetleges tulkapással szemben lényegesen járult hozzá ennek a kerületnek a fegyelmén terén való látható kiemelkedéséhez. Csak a sajtó munkásai tudják, hogy a rendeletek és irányítások tömegében nem könnyű a rendtartás. C. Miu-Lerca hivatalos hatalmát nem a sajtó munkásságának a megköltésére, hanem helyes irányba való terelésére és lehető megkönnyítésére használta. C. Miu-Lercának ezt a tevékenységét, eddigi eredményeit három szóval magyarázhatjuk meg legjobban: igazi vízbéli újságíró. Ezért képes rá, hogy nehéz viszonyok között is mindig fején találja a szöveget, ezért van benne érzék valamennyi lap igazságos igényei iránt. C. Miu-Lercának a Dacia vezetőjévé történt kinevezését a kerülethez tartozó újságírók nemzetiségi különbség nélkül a legnagyobb rokonszenvvel fogadják.

Utasítások és tanácsok a légvédelemmel kapcsolatban

A légoltalmi rendeletek és utasítások felelevenítése céljából az alábbiakat hozzuk ismét a lakosság tudomására és tájékoztatására:

A riadó-jelzésre abba kell hagynunk a munkát a hivatalokban, gyárakban, üzemekben, vagyis mindenféle és valamennyi munkahelyen, és nyugalmunkat megőrizve, rendben, megyünk a legközelebbi légoltalmi óvóhelyre.

A riadó-jelzést a szirénák adják szaggatott jelzésekkel. A falvakban, ahol gyári szirénák nincsenek, a harang féltreverése jelzi az esetleg közeledő veszedelemet.

A légi veszedelem megszüntét a szirénák egyfolytában hosszú hangjelzéssel adják a lakosság tudtára, a harangok pedig a rendes, már nem féltrevert harangozással.

A légoltalmi csapatoknak előzetesen kell tudniuk, hogy légi támadás esetén hol kell gyülekezniük és mit kell tenniük.

A víz- és gázvezetékeket a támadás veszélyének és magának a támadásnak az idejére elzárják.

A gyermekeket ki kell oktatnunk arra, hogy légi veszély vagy támadás esetén hogyan viselkedjenek, ha ilyenkor történetesen az udvaron, kertben vagy utcán lennének.

A riadó ideje alatt és utána még két órához tartó magánosok nem használhatják telefonjukat.

Ha a rádió külön jelzéssel és ezzel a bejelentéssel szól a hallgatókhoz, hogy a léghárítás miatt az adást megszüntetjük, akkor ez azt jelenti, hogy a légi veszély közeledésben, a bombázás a küszöbön van.

A rádióknak ez a jelzése olyan előzetes értesítés, helyesebben utasítás, amelyre kötelesek vagyunk a következők megtételére:

ellenőrizni az elsőtétítést, hogy t. i. lakásunk valamennyi szobájából és részéből nem szűrődik ki semmiféle fény sem,

zárjuk el azonnal a gázvezetéket,

zárjuk el mindenütt a vízesapokat,

aki a légvédelmi alakulatok tagja, álljon készen a közbelépésre, vagyis a légvédelmi tevékenység kifejtésére, a lakosság pedig készüljön el arra, hogy az óvóhelyeken helyét elfoglalja. Alkik nyilvános helyiségekben vannak a riadó idején, távozzanak onnan a kellő nyugodtsággal lakásukra vagy a legközelebbi légvédelmi óvóhelyre.

Földrengés. A bucaresti földrengést jelző készülék november 21-én 16 óra 3 perc és 41 másodperc körül eléggé jelentős földrengést jelzett. A számítások szerint a földrengés Bucurestiből körülbelül 900 kilométerre volt. A fővárosban a földrengést nem érezték.

HIREK

A Déli Hírlap megjelenik mindnap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Beclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELTARTÁSI ÁRAK:

Értékelés: közbeszítéssel együtt egy óra 110.— lei, negyed-óra 50.— lei, fél óra 650.— lei, egész óra 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed óra 15.— pengő, fél óra 30.— pengő és egész óra 60.— pengő. Egyes országok ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Balesetoknak, közhivataloknak és közintézményeknek, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

U jaj, meggyűltem!

A nedves, esős időszak elváhatatlan utitársa a meggyűlés, a nátha. Utón-utfélén ott leselkedik ránk és bármilyen védekezünk ellene, egyszerre csak felüti a szállását a torkunkban. Pedig szabadulni igyekszünk mindenáron ettől az ártalomtól, amely tulajdonképpen nem is betegség, de sokszor kínzóbb, kellemetlenebb annál. Jó tanácsokban nincsen hiány. Tessék három csepp jódot egy pohár vízbe csepegtetni — mondja az egyik — petróleummal öblögesse a torkát, — tanácsolja a másik. Egy forró lábvíz is megteszi, javasolják a természetes gyógyítás hívei, viszont az alkohol hívei a forrált bort sürgetik némi citrommal és szegfűszeggel. Aki pedig a gyógyszerekben keresi megszabadulását, az természetesen a patykába rohan, ahol válogathat a legkülönbözőbb, biztos hatású gyógyszerekben.

Igy aztán kinek-kinek hite és meggyőződése szerint megindul a nátha elleni általános offenzíva. Az alattomos ellenség egyelőre megbúvik, mintha megijedtek volna a bacillusok, a kina, aszpirin vagy a hájzszerek tömegétől, sőt szokatlan csend áll be az egész vonalon, mikor rohamra indul az egyetemesen támadó rubiazol, vagy prontosil. De családok ez a nyugalom, mert mikor, másnap emelt fővel megjelenik az utcán, egyszerre ismét ott van a furcsa érzés a torkunkban. Majd hirtelen egy tüszkölés formájában jelentik a bacillusok: élünk ragogunk. Az első tüszkölést csakhamar követi a második és a többi, egyszerre ómissá válik egész testünk, zug a fejünk és elgyengülünk, akár az őz légy. Hiábavaló volt tehát minden földi tudomány, eszünkbe jut, hogy mit is mondott egy nagyon cinikus, de bölcs orvos: Ha gyógyítjuk, három hétig, ha nem gyógyítjuk, egy hétig tart a nátha.

Nincs tehát más mód, mint beletörődnünk a változhatatlanságba. Orrunk lassan borvirágos színt ölt, hangunk a legmélyebb basszus árnyalatokig mélyül, különösen pedig reggel, ébredés után. Hyenkor azt hisszük, hogy úgy tudnánk enekelni, mint a néhai nagy Saljapin. De azért még nincsen daloló kedvünk, inkább aludni szeretnénk egész éjszaka és naphosszat. Fekszünk tehát a hülés és a különböző orvosszerek félbódulatában és álmodunk. Révétel álomképeinkben eltűnik az eső, s novemberi kőd napfényes tájjá bontakozik ki előttünk smaragzöld réttel, illatozó virágokkal. Látjuk a teheneket, sőt halljuk a méla kolompzó is. De ime, a dzsinek furcsa tréfája következtében különös elemekkel bővülnek ezek a versírásra készítő vágyképek. No nézd csak! Minden tehén torkán óriási viszborogatás és köhögnek. Köhögnek olyan fájdalmasan, olyan hangosan, hogy majd megszakad belé a szívrünk. Nem is tudtuk, hogy ennyi jószág, ennyi részvét lakozik bennünk. Chó, vissza az egész. Felriadunk! Bennünk fogott el heves köhögés rohama, az idézte elő e különös álmombell látomást.

Megpróbálunk újra elszenderedni, de más és más változatokban ismét visszatérnek a botor álomképek. Megyünk az utcán, azonban most már megnyílnak az ég csatornái. Galambtojásnyi nagyságban hullanak az esőcseppek. Már fércig járunk a vízben, akarnánk is bemenekülni valamelyik házba. De akárhogy keresünk, kutatunk, nem leljük meg a kaput, akár a részeg, pedig immár uszunk a vízben... bizony uszunk de valóságban az átmedvesedett ágyban, mert végre megtette hatását az aszpirin. Ezzel aztán sikerült is legyűrni a baj javarészét. Végre elintéztük a náthát, amit igen könnyen kap meg mindenki, de annál nehezebben szabadul meg tőle.

— Dél-Afrika miniszterelnöke utban hazafelé. Amsterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő szolgálat közölte, hogy Smuts tábornok, a Dél-Afrika Unió miniszterelnöke elutazott Angliából s megérkezett Kairóba, ahonnan folytatja útját Dél-Afrika felé.

— Uj rendőrségi titkár Timișoara-Temesvárott. A timișoarai-temesvári rendőrkvesztura titkári állásában, — mint jelentették, — változás történt. Danciu Iosif eddigi kveszturái titkár Caransebeș-Karánsebesen rendőrfőnök lett, míg Timișoara-Temesvári kveszturái titkárává Ghitescu Dumitru nevezték ki, aki eddig Bucureștiben teljesített szolgálatot. Ghitescu kveszturái titkár már átvette új hivatalát.

— Francia hadifoglyok hazakerkezése. Berlinből jelentik, hogy hétfőn francia hadifoglyokkal két vonat érkezett Compiègne-be. Ugyanide még két hadifoglyvonatot várnak.

— Uj bolíviai kormány. Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: Az új bolíviai kormány parlamenti többségre támaszkodik és a nemzeti együttműködés kormányra kíván lenni. A miniszterelnök és egyben külügyminiszter Elis Thomas. Azt gondolják politikai körökben, hogy a szerződést Bolívia és a Standard Oil részvénytársaság között, amely az előbbi kormány lemondását okozta, az új kormány fogja megvalósítani.

— Német—Finn Társaság alakult Berlinben. Berlinben Német—Finn Társaság alakult, melynek elnöki tisztjét a híres német költő, Hans Johst vállalta el.

— Magyar író öngyilkossága. Majthényi György, az ismert magyar író, — mint Budapestről jelentik, — lakásán szíven lötte magát. Majthényi György súlyos szívbetegségben szenvedett, betegsége az utóbbi időben elhatalmasodott rajta s nyilvánvalóan ezért követte el végzetes tettetét. A magyar írás egyik derék és szorgos munkása száll vele sírba.

ARCA ŐDE, SZÉP, FIATAL, BÁRSONYOSSA
LESZ A Dr. FÖLDES-féle GENIUS arc krém
használatától. Egy tégely éjszakai, vagy nap-
pali arc krém 100 lej, GENIUS PUDER, GE-
NIUS SZAPPAN 100 lej. Készíti Dr. Földes
gyógyszertár, Arad.

— Francia munkások érkeztek Németországba. A párizsi rádió közölte, hogy Párizsból két francia munkásvonatot indult Németországba.

— Tilos a gépkocsik túlkölése és a villamosok csengőjelzése. A timișoarai-temesvári rendőrkvesztura hivatalosan közli a vármegyei prefektus rendelkezését, amely szerint ezantul bármely időben tilos a gépjárművek túlkölése és a villamosok csengőjelzése. Ezzel az intézkedéssel fokozott mértékben kívánja megóvni a hatóság az utca esendjét. A rendelkezéssel kapcsolatban figyelmeztetik a közönséget, hogy különös figyelmet tanúsítson, főleg az utke-szteződéseknel arra, vajjon nem közeledik-e valamilyen jármű és azt igyekezzék elkerülni. A közönségre hárul ezzel kapcsolatban az esetleges balcsentekért a felelősség, ha nem vigyáz kellőképpen. Ennek fogva a közönség főként az átjáróknál és leginkább az esti órákban teljes figyelemmel és körültekintéssel haladjon át az utstíteken

— Német és olasz árubevitel Görögországba. Athénből jelentik: A görög pénzügyminiszter Berlinben és Rómában tett látogatása során illetékes német és olasz gazdasági körökkel megállapodást létesített a Németországból és Olaszországból Görögországba történő árubevitel kérdésében. Megegyezés jött létre az árakra és kilingelszámolásra nézve is. A bevitel lebonyolítását német—olasz—görög vegyes bizottság intézi.

— Uj klasszikus olasz festő halála. Vicenzában ötvenhárom éves korában meghalt Ubaldo Oppi hírneves festőművész. Oppi az olasz uj-klasszikus festészetnek volt legjelentékenyebb képviselője és műveit világszerte keresték. A művészet az olasz nemzet saját halottjának tekintti és szülőhelyén, Bolognaban temették el.

— Gyorsmotor-vonaton tilos kutyát és macskát szállítani. Bucureștíből jelentik: A vasúti vezérigazgatóság közli, hogy a gyorsmotor-vonatokon tilos a kutyák és macskák szállítása.

— Ruhákat lopott. A timișoarai-temesvári rendőrség letartóztatta Schwerin Irén gyárvárosi lakosnőt, aki Kiss Rozália albautlia-utcai lakosnőtől különböző ruhaneműt lopott. Schwerin Irént átadták az ügyésznek.

— Orvosi hír. Dr. Elias Adolf nőgyógyász ismét rendel. Timișoara-Temesvár IV. Miron Costin-utca 1. szám, telefon 10-36 (medic evreu).

A nèvjegy

nem európai eredetű, mint sokan hiszik. Legelőször Kinában használták látogatások alkalmával, amikor is az udvarias vendég merített papírra festett jókívánságait nyújtotta át. Az első ismert európai nèvjegy az 1569 évből származik, melyet még mai is a velencei Doge-palotában őriznek, tálóban gondosan elzárva. A kis lapon „Joan Westertroff” név látható, alatta ezzel a jelmonddal: „A reménység ad nékem erőt”.

— Az új váci püspök beiktatása fényes külsőségek közepette ment végbe. Az új főpásztor, Pétery József, a székesegyházban az egyházmegye mintegy háromszáz főesperese, esperese, prelátusa és plébánosa előtt buzdító szöveget intézett hívelhez. Ismertette püspöki programját is és kiemelte, hogy az egyház szociális, emberbaráti tevékenységére van a legnagyobb szükség. Különösen a sokgyermekes családok megsegítésére fog törekedni.

— Kopernikus-émlékmű. A híres csillagásznak, Kopernikusnak, aki 1516-tól 1524-ig Allensteinen helytartói tisztelet töltött be, Allenstein városa emlékművet akar emelni.

— CSECSEMŐGONDOZÓNI TANFOLYAM. A timișoarai-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthonban csecsemőgondozóni tanfolyamot rendeznek. Az intézet vezetősége készséggel áll a városi és vidéki érdeklődők rendelkezésére. A tanfolyamra jelentkezők irataikat (születési anyai-nyvi kivonat vagy keresztlevél, iskola; végzettségről szóló bizonyítvány), valamint pontos címüket december elsejéig a következő címre juttassák el: Magyar Nőegylet, Timișoara I, Bulev. Regina Maria 8. Ugyanott adnak bővebb felvilágosítást a tanfolyamon való részvétel anyagi feltételeiről (havi díj). Vidéki jelentkezők az otthonban lakást és ellátást kaphatnak.

Beültetlen és beépítetlen telkek bejelentése Aradon. Az Arad városi gazdasági-pénzügyi hivatal most kiadott 33. számú rendeletében felszólítja a legalább száz négyzetméter területű beültetlen és beépítetlen telektulajdonosokat, beleszámitva az intézményeket is, hogy földjüket saját kezelésben, vagy bérbe, esetleg telebes adva be kell ültetniük, illetve ültetettetniük. Egyébként december 15-ig bélyegmentes írásbeli nyilatkozatot kell beajutniuk a városháza 32. számú irodahelyiségében és közölniük kell a telek címét, nagyságát és azt, hogy saját ke: lésben művelik-e meg, vagy más által ültetetik be. Ha sem nem ültetik, sem nem ültetettetik be, kötelezvényt vállalnak, hogy a városának engedik át a művelés céljából. A kik telküket nem jelenik be, gy bejelentésükbe valótlán adatokat irnak, azokat telkük után nagyobb adóösszeg megfizetésére kötelezik. Intézmények és mindazok, akik ilyen telket akarnak beültetni, jelentkezzenek a városháza emitt helyiségében.

— Fogházbüntetés a meg nem fizetett pénzbírság helyett. Mureșan Gheorghe timișoarai-temesvári gyárvárosi vendéglőst a zárórai rendelet megszegése miatt haterzejt pénzbírságra ítélték. A vendéglős a bírságot nem fizette meg, emiatt a pénzbüntetést fogházbüntetésre változtatták át. Mureșannak százhusz napot kell a fogházban töltenie és már megis kezdték büntetésének kitöltését. — Háromezer lej pénzbírságra ítélték Noblj Róza gyárvárosi lakosnőt, akinek bírságát szintén fogházbüntetésre változtatták át. Ugyancsak megkezdte hatvan napos büntetését kitöltését.

— Ujabb hústalan napok Törökországban. Ankarából jelentik: A török kormány rendeletileg kimondotta, hogy a villany- és szénfogyasztás bizonyos mennyiséget nem haladhat meg. Ugyanekkor ujabb hústalan napokat vezettek be.

— Ötvenezer lej loptak egy tanoncotthonban. A timișoarai-temesvári belvárosi tanoncotthonban kedden hajnalban feltűntestkeltő lopás történt. A tanoncotthon igazgatósága jelentette a rendőrségnek, hogy kedden reggel öt óra tájban ismeretlen tettes feltörte az egyik szekrényt és abból különböző holmit, valamint ötvenezer lej készpénzt vitt el. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Halálos végű villamosbaleset ügye a bíróság előtt. Timișoarai-temesvári halálos végű villamosbaleset ügye került a bíróság elé. Még ez év januárjában történt, hogy Meister Sándor timișoarai-temesvári lakos, miután az ötös számú villamos a Küttl-téren áthaladt a váltón, hogy a pótkocsit hozzákapsolják, másokkal együtt fel akart szállni a kocsira. Eközben a két villamoskocsi közé került és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy néhány nap múlva meghalt. Meister özvegye pert indított a városi villamosvállalat ellen és havi tízezer lej életjáradékot kért kártérítés címén. A bíróság megállapítása szerint azonban a baleset Meister vigyázatlansága folytán történt és ezért az özvegyet keresetével elutasították.

— Orvosi hír. Dr. Freund József sebész és nőorvos ismét rendel Central Sanatoriumában, Timișoara-Temesvár, I. Regina Maria körút 22. szám, telefon 21-12 (medic evreu).

Tel. 24-45

ARO ■ ARAD Előadások 3. 5. 7. 9.15-kor

MASCAGNI világhírű operája
A paraszt-becsület!

ISA POLA, DORIS DURANTI, LEONARDO CORTESE, CARLO NICHI

Csütörtöktől a hét szenzációja

A 7 vig özvegy

— Hitler üdvözlő távirata Carmona portugál köztársasági elnöknek. Berlinből jelenti a Rador: Hitler vezér születésnapja alkalmából szívélyeshangu táviratot küldött Carmona portugál köztársasági elnöknek.

— Városi ügyosztályok jelentése. Timisoara-Temesvár város hivatalos együttműködési tanácsa november 30-án, hétfőn délután 4 órakor tartja legközelebbi ülését. Ezen az ülésen a városi ügyosztályok vezetői terjesztik be jelentéseiket.

— Orvosi hír. Dr. Todan belvárosi tisztviselő orvos és Meggyógyász újból rendel. Délután 3—1/2-ig. Timisoara-Temesvár I. Bulevardul Regele Ferdinand 1/b. Telefon 34-31.

— Transnistriai kukoricaliszt kerül kiosztásra. Timisoara-Temesvár város közlekedési szolgálatának intézkedésére most a Prochaska-féle liszt'erakatokban transnistriai kukoricalisztet osztanak szét, a 8. számú husjegyet ellenében. Személyenként egy kiló kukoricalisztet adnak és ennek ára 42 lej.

— Orvosi vizsgálatok ideje az aradi betegsegelyző hivatalban. Az aradi betegsegelyző hivatal közli, hogy a betegsegelyző orvosai hétfőtől kezdődően csak délelőtt rendelnek, 8—14 óra között. A betegsegelyző hivatal gyógyszerháza délután van nyitva, 15—18 óra között.

— Egyesítették a városi telekbíróóságokat. A kerületi telekbíróóságok egyesítése Timisoara-Temesvárott most megtörtént és az egyesített hivatal az eddigi belvárosi telekbíróóság helyiségében, a városháza II. emeletén lévő 106. számú hivatali helyiségben helyezték el. Az egyesített hivatal városi közigazgatási hivatalnak neveztek el és ennek élére Blaj Iuliu eddigi józsefvárosi telekbíró került. Ez a hivatal intézi most négy volt telekbíróóság teendőit. A mehalai telekbíróóság megmaradt eddigi hatáskörével eddigi helyén, mivel a Mehalában sok a földműves és a telekbíróásnak ezért a többitől eltérő hatásköre is volt. A cipőgyék kiutalását már régebben kivonták a telekbíróák hatásköréből és külön hivatalt alakítottak a cipőkiutalásokra, a volt gyárvarosi telekbíróóság helyiségében. A hadbavonultak segélyezésének ügye december elsejétől kezdve a városi népjóléti szolgálat ügykörébe kerül. A népjóléti hivatal mellett külön hivatalt szerveznek a hadbavonultak családjainak támogatására.

Teljesítsétek kötelességeket a hadlárvak és hadiözvegyek iránt!

— Amerikában csökkentették a hus fejadagját is. Buenos Airesből jelenti a Stefani iroda: A Nacion című argentinai lap Washingtonból származó értesülése szerint az Egyesült Államokban jelentős mértékben csökkentették a hus fejadagját, mert a hadsereg élelmiszer szükséglete igen nagy.

— Adományok. A timisoara-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára a mehalai katolikus fiu-ifjúság hatvanhárom lej káposztát adományozott, Mészáros János pedig három fej káposztát. — Özvegy Jahner Károlyné — Katalin-napra — ötszáz lejt, Guntersdorfer Jánosné a kisgyermekek karácsonyi megajándékozására ötszáz lejt egy adományozó pedig Szűz Mária nevében négy-száz lejt és gyermekruhákat adományozott az intézetnek.

— Száz opera harminc év alatt. A berlin-charlottenburgi német Operaház harminc éves fennállását ünnepli. 1912-ben városi operaként alapították, hogy az állami opera mellett Wagner Richard örökét ápolja. A német Operaház rövid fennállása ellenére is gazdag műltra tekinthet vissza. Ez alatt az idő alatt ugyanis nem kevesebb, mint száz opera került fali köz bemutatásra.

— Villanos rajt (Európa első telepe). A dániai aarhusi löversenypálya elektro-akusztikai telepe részére a Telefunken röviddel ezelőtt egy időszerű rajtoló szerszámot állított elő. Hogy a versenyen minden személyes önzés a start pillanatában pedig a pártatlan lefolyás biztosítva legyen, a rajtszalag lekapcsolása és a rajt jelzése villanylámpával történik. Ezeket a Telefunken előállította villanos rajtszerszámokat az aarhusi löversenypályán először alkalmazták. A gondolatban gazdag folytatódó munka a nemzetközi sport szolgálatában mutatja, hogy a német ipar a háború és a blokádkiérett ellenére tovább működik. A külföld bizalma a német munka értékében ezen a téren is törhetetlen.

A Bund vezércikke:

Svájc szabad és független ország akar maradni

Bernből jelenti a nemzetközi tájékoztató iroda: A Bund című svájci lap legutóbbi száma „Svájc és az európai rend” címen vezércikket közöl.

Megállapítja a Bund, hogy az új rend politikai szempontból Európában és az egész világon attól függ, hogyan osztják fel a területeket a nagyhatalmak. Az angolszászok és bolsevisták részéről még nem történt semmiféle tervnek a nyilvánosságra hozatala arról, miként képzelik el a békét.

Hangsúlyozza a Bund, hogy a Szovjet a balti-tengeri egyeduralomra törekszik. Foglalkozik a kommunista eszmeterjesztéssel, majd leszögezi, hogy Svájc csak egyet akar: azt, hogy szabad és független ország legyen, amelynek belső rendjét bármilyen

idegei rendőrség beavatkozásától mentesen ön maga állapítja meg.

Az atlanti-egyezményről szólva kiemeli, hogy ez nem egyéb Svájc részére háborús hirtetésnél. Idezi ezután annak az angol államférfinak a kijelentését, amely szerint a háború után Németországot nem vehetik körül kis államok. Ez magával hozná az északi államok szövetségét, ami viszont szovjet-ellenes cselekedetnek minne.

Befejezésül ezeket írja a lap:

— A kérdést még csak egészen nagy vonalakban húzták meg, főleg Amerikában. Olyan nagy vonalakban, hogy egyes, a jövő Európát áhítózó térképeken Svájc nem is látszik. (Rador).

— Az amerikai kormány megvásárolta a detroiti motorműveket. Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió közölte, hogy az Egyesült Államok kormánya megvásárolta a Los Angelesben levő Douglas Oil kőolajfinomító társaság telepét, hogy az Alaszka felé vezető úton ilymódon könnyebben láthassa el a Szovjetet üzemanyaggal. Hasonló céllal megvásárolta az amerikai kormány a detroiti motorműveket is.

Az előállít- és frissushus-exportőrök aradnegyei szindikátusának új vezetőséget most választották meg. A vezető bizottság az alábbiakból áll: Costea Romulus, Cosma Alexandru, Muntean Dumitru, Zuba Iran, Cure Iuliu, Mircea Vasile, Mot Ioan, Cuparescu Pera, Julian Stefan, Ursu Ilie, Radovan Milivoi. Ellenként Costea Romulust választották meg, az igazgató-bizottság tagjai Costea Romulus, Mircea Vasile és Muntean Alexandru.

— Halálhír. Deák Béla, volt aradi könyv- és papírkereskedő e hó 23-án hosszas szenvedés után 50 éves korában elhunyt. Temetése e hó 25-én d. u. 3 órakor lesz az aradi régi zsidó temető halottsházából. Gyászolják szülei, felesége, leányai, vejei, unokái és nagyszámu rokonsága.

Fordításokat

irodalmi és szakmúveket, okmányokat, levelezést, román, magyar és német, nyelven, valamint bármilyen irodalmi két vállalat. Levelezőlap érdeklődésre válaszolok. Timisoara-Temesvár III., Rusu Sirianu-utca 2 szám, Wile.

— Anyakönyvi hírek. A timisoara-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Wonka Richárd kereskedő fia Richárd, Bálint Tibor mérnök fia András, Pauler Ferenc resitai-resicabányai kereskedő fia Reimar, Hora Ioan mozdonyvezető leánya Felicia, Maneiu Petru városi asztalos leánya Doina, Talpai István hentessegéd leánya Erzsébet, Vogel Henrik asztalossegéd leánya Éva. Meghaltak: Láng Nándor 67 éves volt vasuti raktárnok, Princz Vilmos 4 hónapos, Schärf Salamon 70 éves kereskedő, Mitariu Pavel 45 éves vasuti tisztviselő.

— A hatezeréves bárka. Ha április elseje volna, tréfásan arról számolhatnánk be, hogy megtalálták Noe bárkáját. Ugyanis a svájci Luzern-kantonban ásatások alkalmával egy ósrégi bárka került felszínre. A hatalmas vízi járművet egyetlen óriási fatörzsből vajták ki, de évezredek folyamán valóságos megkövesedett. A szakértők megállapítása szerint e lelet a bronzkorból származik, de lehetséges, hogy még hatezer évnél is idősebb. Így kétségtelen, hogy ez a legöregebb bárka, amelyet emberi kéz valaha kiforgott.

— Orvosi hír. Dr. Friedmann András hazaérkezett és ismét rendel fogászati és füll-, orr-, gégebetegeknek. Timisoara-Temesvár II, 3 August-utca 27. szám, római katolikus templommal szemben (medic evreu).

Traktorvezetői vizsga Aradon. Az aradi városi hatóság közli, hogy december 4-én és 5-én az aradi ipari liceumban traktorvezetői vizsgát tartanak. Első napon a curcio-kürtösi, chisineucrisi-kisjenői, guionetói, halmagiui-hamagyi, meau-uzsajeri, pecucai-pecskai és raana-i járasok traktorvezető-jelöltjeit vizsgáztatták, a második napon pedig az aradulnoui-ujaradi, sfantanai-szentannai, sebisi-bórossesebi, siriai-világosi, tarnovai-ternovai és savarsini-soborsini járasbeliek jelentkezhettek. A vizsgáznak december elsejéig az aradi mezőgazdasági kamarára légvédelmi hivatalában, 23. számú szoba, be kell nyújtaniuk ilyenirányu kérvényüket, az ipari liceum gépész igazolványát, mesterknyvet, vagy igazolványt az illetékes község-hatától, hogy legalább egy éve traktorvezetéssel foglalkoztak. A vizsgadíj 200 lej. A jövő évi katonai felmentettek közé csakis azok vehetők fel, akik traktorvezetői minőségüket a mezőgazdasági kamara igazolvánvával bizonyítják.

— Letartóztatott betörők. Maior Mihai, Zelenschi Nichita, Chuparescu Ioan és Nicolae Florea már sok betörést követtek el és most is a timisoara-temesvári rendőrség egy betörés ügyében folyamatban lévő nyomozás során letartóztatta őket. A megejtett házkutatás alkalmával részüstöt, fúrógépet és más holmit találtak, amelyekről máris megállapították, hogy lopásból származnak. A nyomozás folyik.

— Orvosi hír. Dr. Deutsch Pál belgyógyász ismét rendel. Timisoara-Temesvár, I., Ady-utca 2. szám (Palace-palota), telefon 22—10 (medic evreu).

Ügyeletes gyógyszerárak

Szerdán, november 25-én Aradon az alábbi gyógyszerárak az ügyeletesek: Angel (Miron Cristea-tér) és Omescu (Regina Maria-ut és Alexandru-utca sarok).

Szerdán, november 25-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Ionescu (Unirii-tér), Gyárvaros: Jahner R. (Stefan cel Mare-utca), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut), Józsefváros: Gotterbarm (Vacarescu-utca), Mehalában a Corvin, Fratelian-Ujkisodán a Panajth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremid gyógyszerár.

Mozi

— A Bécsi vér című német film óriási sikere. A Bécsi vér, című német film, melynek szöveggönyvét Strauss híres operette nyomán írták, Oslóban rendkívül nagy sikert aratott. A filmet öt hét alatt több, mint 70.000 ember nézte meg.

Szerdán, november 25-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Parasztbecsület (olasz film). Corso: Rembrandt (német film). Forum: Az ifjúság kísértései (olasz film). Uránia: Az utolsó felvonás (olasz film).

AZ ARADI BELVÁROSI MOZGÓK MAI MŰSORA

COFFEE TELEFON 23 61

Premier! Az évad legnagyobb filmalkotása!
REMBRANDT
A „sötét” képek nagy mesterének drámai élete
EWALD BALSER — HERTA FEILER
GISELA UHLEN
41. számú háborús híradó

FORUM TELEFON 20-10

Sport, szerelem és kacagtató jelenetek filmje!
Az ifjúság kísértései
CLARA CALAMAI — VIRGILIO RIENTO
ERMINIA SPALLA
40. sz. híradó

URANIA TELEFON 12-3

TITO SCHIPA és MIREILLE BALIN
az
Utolsó felvonás
A műsoron kívül egy szenzációs kiegészítő, mely a spanyol polgárháború eseményeit kizárólag nálunk mutatja be.
„A spanyol hősök”

Az e hirdetések kezdete 3, 5, 8 és 10 órakor. — Vasár- és ünnepnapokon 12 órakor is

KÖZGAZDASÁG

Halállal büntetik azt, aki nyereségvágyból elidegeníti vagy rosszakaratból megsemmisíti a zárolt gumit

Rendeletörvény a gumi zárolásáról és bejelentéséről

A hivatalos lap november 21-i 274. számában rendeletörvény jelent meg, amely a gumi háború idején való felhasználásáról és az ezzel kapcsolatos intézkedésekről rendelkezik.

A rendeletörvény guminak tekinti az 5 kilógrammot meghaladó súlyú természetes és műgumit. Ez utóbbiak között felsorolja a Perbunant, Opanolt, Bunat, Sovprent, Mipolant, Igelitet, S. K-t, valamint a regenerált plasztikus, folyékony és bármilyen más alakban levő gumit.

Guminak minősíti még a rendeletörvény a kerékpárokon és motorkerékpárokon levő, illetve az ezeknek szolgáló 250/19 nagyságú külsőgumi kivételével a járműveken levő vagy nekik szolgáló új és használt egészen vagy darabokban levő összes külső és belső gumikat.

Ebbe a csoportba sorozta a rendeletörvény az összes 5 kilógrammnál súlyosabb bármilyen eredetű régi, feldolgozott gumit, továbbá az ugyancsak összesen 5 kilógrammot meghaladó súlyú ócska gumit, amely más tárgyak összetételénél játszik szerepet és ez a tárgy használaton kívül van (gőzcsövek, kábelek stb.).

Végül a rendeletörvény intézkedése alá tartozik a gumiból, vagy részben gumiból készült tárgyak előállításából származó új és régi gumihulladék.

A felsorolt és bárki birtokában levő gumimennyiségek az egész ország területére szóló érvénnyel a hadsereg és polgári szükséglet kielégítése céljából a hadfelszerelési és hadianyag-termelési minisztérium javára zároltatnak. A gumimennyiségek birtokosa tartozik harminc napon belül, illetve a guminak birtokába jutásától számított tíz napon belül bejelentést tenni a rendelkezésre álló gumi mennyiségéről az egyes fajták külön-külön való feltüntetésével. Törvényhatósági joggal felruházott városokban (municipii), más városokban, üdülő- és fürdőhelyeken az írásbeli bejelentést az illetékes rendőrkormányzatokhoz kell eljuttatni, amely összesített kimutatást készít és a bucaresti gumihivatalhoz küldi. Falun a községi híró a csendőrpáncsnok jelenlétében szóbeli bejelentést vesz az érdekeltektől, a bejelentett mennyiségről kimutatást állít össze és felterjeszti a megyei prefektúrához, amely a gumihivatal-

hoz továbbítja. Az írásbeli bejelentések bélyegmentesek.

Bármilyen néven nevezendő tulajdon-, vagy birtokjog átruházása csak a hadfelszerelési és hadianyag-termelési minisztérium előzetes írásbeli engedélyével történhet. Emellett rendelkezés alól kivétel képeznek a bejelentő birtokában levő és működő gépjárművekre szerelt külső és belső gumik, valamint a személykocsiknál egy, a teher- és közlekedési kocsiknál két tartalék gumi. Feltétel, hogy a kérdéses gumikat legkésőbb október 1-ig bevezessék az ugynevezett carnet de bord-ba. Nem vonatkozik az előzetes engedély beszerzésének kötelezettsége azokra a külső és belső gumikra sem, amelyeket tulajdonosa gépjárművén felváltva használ.

A bejelentés elmulasztása, a valóságnak meg nem felelő adatokat és végül hiányos adatokat tartalmazó bejelentés 6 hónaptól 5 évig terjedő munkatáborba utalást von maga után. Ha a cselekményt azzal a szándékkal követték el, hogy a gumit az ellenőrzés vagy zárolás alól kivonják, a büntetés 5 évtől 10 évig terjedő kényszermunka. A guminak a felsorolt kivételről való engedély nélküli használatát 10 évtől 20 évig terjedő kényszermunkával sújtják. A guminak bármilyen címen történő szándékos elidegenítése életfogytiglani kényszermunkát jelent, végül ha az elidegenítésnél nyereségvágy, illetve a guminak rosszakaratból fakadó megsemmisítése volt a cél, halálbüntetést mondanak ki. A felbujtókat és büntársakat a cselekményt elkövető személyre kiszabott büntetéssel sújtják. Az ezekben az ügyekben való ítélkezés az illetékes fellebbviteli tábla hatáskörébe tartozik.

A rendeletörvény utolsó szakasza amnesztiát ad mindazokra a bűncselekményekre, amelyeket a hivatalos lap 1940 augusztus 24-i 195. számában közzétett 2848. számú rendeletörvény, a volt összegyűjtési minisztériumnak a hivatalos lap 1941 február 22-i 45. számában megjelent 142. és a hivatalos lap 1941 április 3-i 180. számában megjelent 215. számú határozata, végül az 1942-1939. számú rendeletörvény állapít meg. Az amnesztia egyaránt vonatkozik az előzetes vizsgálat alatt álló, az ítélet előtt álló ügyekre és végleges ítélethozatalra is.

A román-német ipari bizottság tagjai

A hivatalos lap november 19-i 272. száma közli a nemzetgazdasági minisztérium rendeletét a román-német ipari bizottság román tagjainak kinevezéséről. A román bizottság és az általános kérdések albizottságának elnöke Orbonas Iuliu, a nemzetgazdasági minisztérium vezértitkára. Ennek az albizottságnak a tagjai Gigurtu Ioan, a Mica-társaság elnöke, Bujoiu Ioan, a Petrosani-társaság elnöke, Orghidan Constantin, a vasáruelosztó hivatal elnöke, Penescu-Kertész, a gyáriparosok szövetségének elnöke, Carp Grigore, a Banca de Credit Roman elnöke, Ganzert Wilhelm, a Scherg-psztoógyár vezérigazgatója, Leonida Dumitru, nemzetgazdasági minisztériumi tanácsos, Leon Gheorghe és Badulescu Vasile, a Nemzeti Bank administrateur deleguée, Creteanu Gheorghe, a Banca Romaneasca vezérigazgatója és Orbonas Silviu.

A fémipari albizottság elnöke Cantunari Ion fémipari kormánybiztos, tagok Voina Dumitru, a Voina-gépgyár administrateur deleguée, Rieger Richard, a Rieger-gépgyár vezérigazgatója, Damian Petre, a Titan-Nalrag-Calan-művek igazgatója, Comsa Radu, az Industrie Sarmei vezérigazgatója és Schlieru Grigore, a Petrosani-társaság igazgatója.

A vegyipari albizottság elnöke Miculescu Ion, a Nitrogen-társaság vezérigazgatója, tagjai Mitescu Stefan, a Maricesti-társaság igazgatója, Polysu Alexandru, a Viscoza Romaneasca-társaság igazgatója, Beuthe Albert, a Solvay-művek igazgatója, Sculy-Logoteti Leon, a robbanóanyag-társaság vezérigazgatója, Radulescu Dan, a Creditul Minier administrateur deleguée és Tanasescu Furtuna, a Cărbun-társaság igazgatója.

Az élelmiszeripari albizottság elnöke Maurocordat Nicolae, az itani hűtőberendezések szövetségének administrateur deleguée, tagjai Protopopescu Traian, az Aluta-térsztygyár vezérigazgatója, Assanriónok, az Accsan-pyár vezérigazgatója, Radulescu Leon, a Stufanescu-Grivita konzervgyár adminitrat-

teur deleguée és Adem Gheorghe, a Horticulturataársaság vezérigazgatója.

A bőripari albizottság elnöke Ene Ernest, a Gralex-társaság administrateur deleguée, Mociornita Dumitru, a Mociornita-cipőgyár vezérigazgatója, Karres Samuel nagyiparos és Hatieganu Eugen, az országos bőrközpont vezérigazgatója.

Bőrcserző üzemek marha- és kecskeszőr lefejtési és bejelentési kötelezettsége

A hivatalos lap november 20-i száma közli az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság 109.253. számú rendeletét, amely az 1942. szeptember 4-én kelt 74.717. számú rendeletben a marha- és kecskeszőr lefejtésére kötelezett vállalatokon kívül valamennyi bőrcserző üzemet kötelez erre. A lefejtett szőrt mosva és szárítva kell megőrizni és átszolgáltatni.

Azok a bőrcserző üzemek, amelyek nem tudnak e-egyet tenni a rendelkezéseknek, tizenöt napon belül nyújtsanak be kérvényt az államtitkársághoz, kérve eme kötelezettség alól való mentesítésüket.

Ezzel egyidejűleg a szőrlefejtésre kötelezett bőrcserző üzemeknél található és ezután való valamennyi marha- és kecskeszőr mennyiségét az államtitkárság a nemzetvédelmi minisztérium intendatúrája javára zárolta.

Valamennyi bőrcserző üzem minden hónap 5-ig bejelentést tartozik tenni a nemzetvédelmi minisztérium intendatúrájának az előző hónapban lefejtett szőrmennyiségéről, a 16 kilógrammnál súlyosabb és ennél könnyebb marhabőr, továbbá a kecskeszőr külön-külön való súlyának feltüntetésével.

GABONAELEDÁSOK ARÁNYLAGOS ILLETÉK ALÓL VALÓ MENTESÍTÉSÉRE. A pénzügyminisztérium bélyegosztálya közli a mezőgazdálkkal, hogy a gabonaeledások tekintet nélkül rendeltetésre, mentesülnek az 1.70 százalékos aránylagos illeték fizetése alól.

Pályázat címlap-készítésre

Egy 111 eredeti népdalból álló gyűjteménykiadás van készülőben „Dă'o junk” címen.

Ehhez szükség volna egy művészi, vonzó és tartalmas címlapra, melynek elkészítésére pályázatot hirdetünk. A cím lap úgy készítenendő el, kemény papíron, tussal, csak fekete, fehér színekre számítva, 10 y x 15 cm. méretű és esetleg kisebb méretű lehet, eredeti nagyságban (kb. 10x14, esetleg 11x15 cm. nagyságban). A pályázat határideje 1942 december 15.

A pályázatot a Deli Hírnap szerkesztőségéhez kell küldeni. Az elbírálást művészbizottság végzi.

A legsikeresebb munka 2000 lej jutalomban részesül.

EGYSÉGESÍTETT JÁRADÉKPAPIROKAT VÁSÁROL A PÉNZÜGYMINISZTERIUM. A pénzügyminisztérium közli, hogy egységesített állami járadékpapírokat vásárol. Ebből a célból a kötvénytulajdonosok december 15-ig tegyenek ajánlatot a minisztérium közadósság-igazgatóságának (Ministerul Finantelor, Directia Datoriei Publice, Bucuresti str. Dr. Raureanu 3) a címlet névértékéről, valamint arról, hogy mennyiért hajlandók ezeket eladni. Az ajánlat elfogadása esetén az ellenértéket azonnal készpénzben kifizetik. A járadékpapírokat az ajánlat elfogadásától számított öt napon belül, de legkésőbb december 20-ig kell átadni.

Adó-, illeték- és behozatali engedélymentesség a rádiótársaságnak. A hivatalos lap november 20-i 273. száma rendeletörvényt közöl, amely minden néven nevezendő adó és illeték alól való mentességet biztosít a rádiótársaság részéről külföldről behozandó gépekre, készülékekre és anyagokra.

A dohányjüvedékek októberi hónapi bevétele. A most kiadott számadás szerint a dohányjüvedékek októberi hónapi bevétele 14.2 százalékkal kitevő 222.873.035 lejrel meghaladva a költségvetésileg előirányzott összeget, elérte az 1.787.376.025 lejt. Az 1941 év azonos hónapjával szemben a bevétel 71 százaléknál 741.942.267 lejrel volt nagyobb. A teljes bevételből egyedül a dohánynyeműek 1.695.000.059 lejt jövedelmeztek, ami kereken 75 százalékkal több a tavaly októberi és 10.2 százalékkal magasabb az idei szeptember hónapi bevételénél.

Legnagyobb árak Aradon. Az aradi városi közelméleti hivatal most megjelent 34. számú rendelete az elsődendő közszükségleti cikkek legnagyobb árát az alábbiakban szabályozta: a liszt, korpa és kenyér ára a legutóbbi ármegállapító rendelet óta nem változott. Ételolaj-kicsinyben 143 lej. Sör a lera-kóban (Bragadiru-Luther, Azuga) száliteres hordóban 5264 lej, félliteres üvegben, szállítással együtt 35 lej. Timisoarai-temesvári sör száliteres hordóban 4833, félliteres üvegben, szállítással 33 lej. Kicsinybeni eladásnál Azuga, Bragadiru és Luther, félliteres üvegben 42, timisoarai-temesvári 40 lej. A fenti árakhoz csak a bélyeg és a kiszolgálás számítható. Tejtermékek: tej a termelőnél vagy a piacon 32, termelő által házhoz szállítva 33, tejesarnokban 34, tejesarnokból hazaszállítva 35, tejezadásból hazaszállítva 36, iparfeldolgozásra szánt tej literje 20 lej. Vaj kicsinyben 450 lej. Husarak: marhahús 100, borjúhús 160, sertésbús 170, nyers szalonna 250, zsirnak való hús 280, zsir 320, szárazkolbász 290, parizer 250, csont nélküli főtt vagy nyers sonka 330 lej. Egy vagon tüzifa géppel történő vágásának díja lakásnál 1500 lej. Egy vagon keménytüzifa az állomáson 19.800, puhafa 16.800, az állomástól egy vagon tüzifa beszállítása a város bányány részébe 2000 lej. Kicsinybeni tüzifaárak a rak-tárban: száz kiló keményfa fűrészelve, házhoz szállítva 340, hasítva is 350, száz kiló puhafa fűrészelve házhoz szállítva 309, hasítva is 319. Világító kőolaj literje 8.50 lej.

Határidő napló

NOVEMBER 25:

Állami és közérdeklő intézmények, továbbá nagyvállalatok, amelyek szerződéses szállításokkal közvetlenül a kö-lajtársaságtól szerzik be a benzint, eddig a napig kötelesek bejelentésüket eljuttatni a hadfelszerelési és hadianyagtermelési minisztérium hadianyagtermelést ellenőrző igazgatóságának forgalmi osztályához az előző hónapban vásárolt benzín mennyiségéről.

NOVEMBER 30:

Gyapotkészletek beszolgáltatása. Gyapjukészletek beszolgáltatása. Mezőgazdák gépkocsijainak forgalmi engedélye lejár.

DECEMBER 1:

Benzinjegy életbelép.

SPORTTESEMÉNYEK

A Livorno, az olasz „tünemény”-csapat

LIVORNO, AZ OLASZ „TÜNEMÉNY”-CSAPAT
Az idén az olasz labdarugóbajnokság kezdetekor minden szakember a sok-sok millióba kerülő Torino együttesében látta a jövődjét új bajnokot. A Torino-zak egyben előlegezték a „csodacsapat” jelzőt is. Azonban a csoda váratlanul más formában jelentkezett, ugyanis az első két forduló után a Torino az utolsó, tizenhatodik helyen állt. Azóta ugyan egymásután öt mérkőzést megnyertek a torinóiak, de az ismeretlen csapatát, a Livornot nem tudták megközelíteni.

A Livorno nagyszerű szereplése nem kis meglepetést okozott Olaszországban. Mintán a csodacsapat jelzője már foglalt volt, a Livorno a „tünemény” jelzőt kapta. És ez a szereplés ugyancsak tüneményes, olyan, amilyenre még nem volt példa az olasz bajnokságban, hogy nyolc forduló után csupán egy veszített ponttal álljon az élen csapat. Pedig eddig csupa ismeretlen név szerepelt az összeállításukban: Assirelli—Del Bianco, Lovagnini—Tori, Capaccio, Zidarich—Piana, Stua, Raccis, Miniati, Degano. A közönség azonban, amely most már önzönlük a Livorno mérkőzéseire, úgyhogy több alkalommal már a rendőrségnek kellett a pályát lezárnia, már megtanulta ezeket az ismeretlen neveket. Különösen Assirelli kapusnak és a jobb szélső Piana nevének van jó csengése. Piana magyarul lassut jelent, erre nézve azonban a játékos rácafolott, mert éppen a gyorsasága a főerénye. Így például a Bari elleni egy pontot ő mentette meg egy villámgyors egyéni támadása után.

A Livorno jó szereplését eleinte a véletlen játé-

kának tartották, de amikor egymásután győzte le a nagynevű csapatokat, már elismerték a tudását is és éppen ezért tartják tüneménynek az olasz labdarugás azurkék egén. Most már csak arra kíváncsiak a szakértők, hogy meddig tart ez a tünemény. Az öt pont előny mindenesetre elég alpnak látszik az állandósulásra.

Aradi teke sport

Az aradi kerületi teke szövetség felkéri az összes teke egyesületek vezetőit, hogy készítsenek részletes kimutatást az évi működésükről. A kimutatás a bajnoki mérkőzéseken, kupa-, barátságos-, egyéni-, csapat- és háziversenyeken elért eredményeket tüntesse fel. Tartalmazza a kimutatás a tényleges és a pártoló tagok létszámát is. A kimutatásokat november 30-án, hétfőn este 8 órakor kell benyújtani a szövetségnek. — Ma, szerdán este 8 órakor a Transilvania és a Rapid egyesületek játékosai jelenjenek meg gyakorló pályájukon, hogy a szövetség utasításait tudomásul vegyék. Holnap, csütörtökön ugyancsak 8 órakor a Crisana CFR játékosai, pénteken pedig 8 órakor a Metal és Fortuna játékosai jelenjenek meg gyakorló pályájukon.

TEKESPORT-EREDMÉNYEK

Az aradi Infratirea és Prieteni gyengén szerepeltek Timisoara-Temesvárott, mert három mérkőzésből kétszer-kétszer vesztek, egyszer-egyszer győztek. Az Infratirea az Electrica, a Prieteni pedig a timi-

soarai-temesvári Prieteni vendége volt. Részletes eredmények a következők: Banatul—Infratirea 155:183. Chinezul-CAMT—Infratirea 233:217. Infratirea—Electrica 228:184. Timisoara-temesvári Prieteni—aradi Prieteni 228:221. Chinezul-CAMT—Prieteni (Arad) 220:173. Prieteni (Arad)—Chinezul-CAMT 214:196. A mérkőzéseket tizenkettes csapatok játszották.

Snoothceek minden elő.

Svajci labdarugóbajnokság eredmények: Young Fellows—Diel 1:0, Servette—Zürich 5:2.

Eredmények a margitszigeti fedettuszodáról: 100 m. hőgy gyorsaság: Novak 1:10.2, 200 m. hőgy maruzas: Somogyi 5:23.9, 100 m. hőgy gyors: Szatmari 1:01.7. vizalodáon: MAC—MÜB 8:0 (4:0), FTC—Műgyetem 6:0 (1:0).

A németek összeállították a december 12-én Budapesten szereplő válogatott torluszosapatukat. Ezek szerint a német színeket Stadel, Gauch, Gögel, Krötsch képviselik, míg a tartalék Walter.

A NAC miniszteri biztosa Holló Zoltán és helyettese Jeney Rezső lemondtak tisztségükről. A NAC új miniszteri biztosa Ajtay Gyula.

A spanyol labdarugó bajnokságban az Athletic Bilbao csapata vezet 15 ponttal a Valencia előtt, amelynek 14 pontja van. Tíz pontos a Seville és az FC Barcelona.

A német labdarugó válogatott 1908-ban lépett először pályára. Azóta 198 mérkőzést játszott és a szlovákok elleni vasárnapi győzelmük a sorrendben századik, 35 mérkőzésük döntetlenül véződött, míg 63-at elvesztettek. A mérkőzések 527-333.

A timisoarai városi mozi műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepeken d. e. 11-kor is

CAPITOL

Az év leghatalmasabb drámai alakítása

Rembrandt

Főszerepben:
EWALD BALSER — HERTA FEILER
GISELA UHLEN
40-es O. N. C. híradó

HALA

Nagy társadalmi dráma!

Csalódás

Főszerepben:
FOSCO GIACHETTI — PAOLA BARBARA
40-es O. N. C. híradó

APILLO

Csodás vígjáték Forzano ismert színműve nyomán.

FORGÓSZÉL

Főszerepben:
PAUL KEMP — MARGRIT DEBAR
40-es O. N. C. híradó

Apróhirdetések

HÍRDETŐINK FIGYELMÉBE! Vidékről beküldött apró hirdetések csak a hirdetői díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos név, lakcím, valamint a hirdető személyazonosságát igazolóványa számának is a feltüntetését. Helybéli hirdetőket telefonon nem veszünk fel!

DÍJSZABÁS. Hirdetések díja 15 szóig 45 le, minden további szó 5 le. Vasárnapi számban 15 szóig 70 le, minden további szó 5 le. Aláírókeresőknek 10 szóig 15 le, minden további szó 2 le. Jelíges és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknek 15 le pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. Hivatalos idő 1/2-ig, 2-7-ig. Apróhirdetéseket másnapra csak déli 1/2 óráig és a korlátozott és rendelkezésünkre álló helyhez mérten veszünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

LAPKIHORDÓT azonnalra felvesz a Déli Hírlap timisoarai-temesvári kiadóhivatala. (5270)

TISZTA, jó bizonyítvánnyal rendelkező szakácsnőt és egy ügyes leányt felvesz Timisoara-Temesvár III., Timotei Cipariu-utca 3. szám. (1292)

Keresek jól főző minden szakácsnőt, lehet idősebb is, azonnali belépésre. Timisoara-Temesvár, III., Timotei Cipariu-utca 11. ajtó 3. (1282)

NAPSZÁMOST felvesz fakereskedés. Timisoara-Temesvár, Carol-körút 47. szám. (3834)

ROMÁNOSAN főző szakácsnőt, egy mindenest és szobalányt azonnalra vagy előjele felveszek. Timisoara-Temesvár I., Diaconovici Loga 11. (1362)

Spulnizőnt (flaschenspulnizőgép) felveszünk. Jelentkezni délután 2—4 óra között, Es-ge atelier de Bobinat, Timisoara-Temesvár IV., Berthelot körút 3. szám. (1235)

Autorizált könyvelő könyveléseket vezet. Választ „Könyvelő” jelígre a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (1330)

Dobozgyárba szorgalmas nőt, aki a gépekhez ért, fűzni és ragasztani, valamint dobozbeborítási munkákat vezetni tud, azonnal felveszünk. Mandravel dobozgyár, Timisoara-Temesvár I., Palanca-utca 1. szám. (1215)

Ügyes varrónányokat azonnal felveszünk. Hajdu-szalón, Timisoara-Temesvár IV., Carol-körút 14. (1370)

50 éven felüli minden szakácsnőt felveszek. Timisoara-Temesvár I., Regele Mihai-körút 3. szám, III. em., ajtó 18. (1380)

Keresek megölhető nőt aki harisnyaszemfelszedőgépén dolgozott. Akí rövidáru és kötöttáru kiszolgáláshoz ért, előnyben. Artur Weisz, Timisoara-Temesvár IV., Brațianu utca 17 szám. (1406)

Megbízható mindenest keresek december 1-re. Jelentkezni Timisoara-Temesvár II. Detunata-tér 6 szám, emelet, gyermekotthonnal szemben. (1344)

Megbízható, 50 éven felüli bejárónőt azonnalra felveszek Timisoara-Temesvár III., Rozalia utca 6 szám, kapuval szemben. (1415)

Szobalányt keresek 16—18 éves fiut, azonnali belépésre. Timisoara-Temesvár I., Vasile Alexandru utca 2 szám, II. emelet ajtó 6. (1393)

RENDES főzni tudó minden, 50 éven felüli rendben levő iratokkal jelentkezzen idősebb házaspárnál. Dél-élelt 11-ig, délután 2—5-ig. Timisoara-Temesvár III., Virgil Onitutu-utca 5a., I. em., ajtó 8. (1360)

Azonnal felveszünk két szövőt kéziszővőszékhez, munkakönyvvel. Jelentkezni délután 5—7 óra között, Timisoara-Temesvár III. Romulus utca 59 szám, ajtó 1. (1384)

SZABÓSEGÉDET felveszek. Driener, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 8. szám. (1366)

ISPÁNT vagy gazdatisztet keresek Timisoara-Temesvár mellett fekvő birtok kezeléséhez. Érdeklődők jelentkezzenek vasárnap 9—12 óra között Olariu, Timisoara-Temesvár, III., Asanesti-tér 4. szám. (1371)

RÁMA-POLITUROZÓT és aranyozót, kitűnő szakismerettel, magas fizetéssel, azonnal felveszünk. Timisoara-Temesvár III., Odobescu-utca 16. szám, masodik uávar, I. emelet, ajtó 12. (1288)

ÖNÁLLÓ varrónányokat és gyermekruha varrónókat, jó munkaerőket, felvesz Draghina-szalón, Timisoara-Temesvár IV., Carol-körút 4. szám. (1376)

Kiszolgálóleányt 14—15 évest felvesz Coliccia trafik, Timisoara-Temesvár IV., Brațianu utca 15 szám. (1405)

Allást keres

INTELLIGENS, több nyelvet beszélő urinő keres délelőtti állást, gyermek mellé. Telefon szivességből 1—3 óra között 18-50, Timisoara-Temesvár. (1367)

HÁROM NYELVET beszélő urilány délutánra gyermekek mellé, vagy aszisztensnőnek menne. Cimeket „Délutánra” jelígre a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (1400)

Uriasszony vállalna orvosnál aszisztensnői állást esetleg a rendelő takarítását is. Cimeket „Ma! élek” jelígre a timisoarai-temesvári kiadóba kér. (1421)

Adás-vétel

Szék és csata néz eladó. Bistrita-ban. Kiasoda, X. utca 48 szám. (1241)

Női kabát, teljesen új, fekete, perzsa-szalmabélethez, egy nasznak fekete kabát és kosztüm eladó. Braun-szalón, Timisoara-Temesvár III., Remus-utca szám. (1167)

Disztárgyait, bármilyen anyagból (nem butori), szerveit, szőnyegait, festményeit, alpakka, kinaezüst és vitrintárgyait jól, gyorsan és költségmentesen csak az „Orient Boy” cég adhatja el. Nagy bevétel, tágas kiállítási helyiség, központban. Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca 9. szám. (1244)

FEKETE férfi-téli kabát eladó. Timisoara-Temesvár V., Martirul Lencu-utca 27. szám. (1308)

GYERMEKKOCSI, modern, sötétkék, eladó. Flaton Ferenc Timisoara-Temesvár I., Aradu-utca 12. szám. (1306)

Modern ebédli eladó. Megtekinthető 1—4 óra között. Timisoara-Temesvár IV., Dimitrie Sturdza-utca 38. szám. (1377)

Keresek megvételre antik butorokat, ezüstöket, régi pohareket, perzsa szőnyegeket, márkás porcellánokat, evőeszközöket. Cimeket „Jo árak” jelígre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (1333)

TÉLILKABÁT, vadonatúj, fekete, magas termetű és egy rövid, sötétke pramiel bélelt, eladó. Timisoara-Temesvár, Gyárváros, Balas-utca 3., ajtó 1. Megtekinthető csakis délelőtti órákban. (1363)

Ebédli berendezés Lengyel-gyártmány modern vonalakkal, kifogástalan állapotban eladó. Megtekinthető Timisoara-Temesvár III. Mihai Viteazul körút 36 szám. (1350) 3—6-ig. (1350)

Alkalmazás

Zsidó bejárónót jó fizetéssel délelőtti órákra felveszek, lehet fiatal leány is, alic érti a takarítást, parketta nincs, családtagok tekintjük. Arad, Marasesti-utca 3, Braun. (4657)

Egy bejárónót egész napra felveszek, Drifin cukrászda, Arad, Regele Ferdinand 59 szám. (4699)

Női konfekció munkára vasaló, gépmunkás és gyakorlott kézilányok felvételnek. Arad, Avram Iancu-tér 11, I. emelet. (4704)

Intelligens zsidónőt keresek félnapra, 5 éves kislányhoz. Arad, Marasesti utca 14, földszint, ajtó 2. (4737)

Főmunkáért keresek jó szakembert. Cim Arad, Mocioni utca 34 szám. (4735)

50 éven felüli bejárónót keresek délelőtti órákra, háztartás nincs. Cim Gartner üzlet. Arad, Bratianu utca 21. (4733)

KIFUTÓLÁNYT keresek, Dózsa Vera, gyermekruhásalon, Arad, Eminescu-utca 38. (4723)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belülről szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és ruhápeket, "észoba", étel- és szőnyegautókat, csillárokat, festményeket, parkieteket, kasszákot, egyes butorokat, Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt, Zalogrédi lájat meghosszabbítjuk. Futárunk helenként ketszer megy Timisoara-ra. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Hentes és mészáros legényeket keresek. Cim Jalgoczy Sándor, Savarsin (Soborsin), Arad-megye. (4639)

Vannak sötét, modern háló, triszobát és hallberendezést, kifogástalan állapotban, elsőrangú minőségben. Ajánlatokat Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4687)

Pöldék

1) Aradon cca 30 k. h. prima, szántó, gyümölcsösökkel, gazdasági épületek, 6.000.000. 2) U. o. sok gazdasági épülettel és lakóházakkal 8.000.000. 3) 30 kat. hold I-a Biharban, 2.000.000. 4) Arad határában 45 k. n. 2.800.000. 5) U. o. I-a 16 kat. hold, épületekkel, 2.600.000.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol körút 17. Telefon 16-95.

Gradiste-Mosoczytelepen gyümölcsös veteményes kert felesben kiadó. Arad, Vidra utca 1. szám. (4738)

HOSSZU bécsi zongora eladó, esetleg bérbe adó. Arad, Saguna-ut 130. (4722)

Finom sötétkék, férfiföltöny, középtermetű, perzsa sapka petróleumtartány, mákdarából eladó. Arad, Costache Negri utca 2. (4732)

Rápostásházak, csavarral, hozzávaló deszkákkal, több fűszerberendezés eladó. Arad, Buteanu utca 8. (4719)

Használt butorok, szalagarnitúra, fél háló stb. eladó. Arad, Eminescu utca 8, I. em. (4720)

Eladó 39-40-es ujl. női korcsolyapár, Biar-Solo korcsolyával. Arad, Lastyrie, Bucur utca 20. (4680)

Füldoberendezéshez egy köbméterű víztartályt keresek, jó állapotban. Demény Mihály, Rovinc 233. (4630)

170 kilogramos kővér disznó eladó. Arad, Rahovei utca 126. (4692)

MON SECRET

Arad legmodernebbül felszerelt kozmetikai szalonja,

megnyit

Külföldi módszer szerinti, gyógy- és vitaminos arcpakolások! Szíves pártfogást kér

HAJDU JULIA

Arad, Eminescu-utca 20-22. sz. Kapu alatt balra.

9 hónapos, angol kővér sertés eladó. Arad, Dna Balasa utca 24. (4717)

Kétfedelő koci (saralean) eladó. Arad, Ghiba Birta 42 szám. (4718)

ELADÓ sötét háló, tölgyebéldő, előszobaszekrény és fal, villanyvasaló, alpaka evőeszköz, süllyesztős varrógép. Arad, Ioan Slaviciu 8, Gradiste. (4725)

Veszek vagy bérelek 5 drb ötvenliter vagy 10 drb, 25 literes tejskannát, Ajánlatokat Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu 8 sz. (4715)

Tiszta gypaju, barna háziszőttés kabát szövet eladó. Szíveségből megtekinthető Krebsz festődében, Arad, Regele Ferdinand körút. (4716)

KERESEK gyárhelyiséget 200 négyzetméter terület, külön iroda és raktárhelyiség. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4726)

TÉLIKABÁT, alig használt, középtermetre eladó. Arad, Regele Ferdinand körút 60, fodrászüzlet. (4728)

ELADÓ három hizott angol sertés és három sonka süldő. Arad, Cosbuc-u. 21. Wolf. (4727)

Keresek kifogástalan barna hőcsizmát 37-es cipőhöz. Címeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4714)

Máz eladó, 2 szoba, előszoba, fürdőszobás villaház, parkett és esslingei rollókkal, külön egy 168 négyzetméteres telek. Értékzenit lehet Arad Accident utca 9/a, 8-10 és 2-4 között. (4711)

Öntött vaskályha, jó állapotban, jutányosan eladó. Simion Balint 9, Sterner. (4712) Idősebb ur keres olyan egyedülálló idősebb nőt, akinek saját lakása van és aki hajlandó gondját viselni és ápolását vállalni. A háztartás összes költségeit fedezné. Bővebbet Arad, Saguna ut 28, ajtó 6. (4713)

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol körút 17. Tel. 16-95.

Árak ezekben!

HAZAK: 15.600: új modern bérvilla. — 12.000: központban 14 bérlény, cca 400-ezer hozam, nagy kert. — 10.000: luxusvilla, jó akácelosztással. — 7600: főtér mellett, emeletes üzl. bérház. — 7000: belv. sarokbérház. — 6500: bérház üzl. 50 lakás, 240.000 hozam. — 5000: villanegyedben félmeletes bérház. — 4500: murespart villa, 2 lakás, kettős telek. — 3500: központban nagygyvedelmű átjáróház, kettős telek. — 3500: belv. 7 lakásos. — 3200: mu resparti lakásos villa. — 3000: Ref. templomnál 3 lakásos. — 3000: központban, emeletes bérház. — 2750: főútvonalon 5 lakásos, gazd. épületek, nagy kert. — 2500: Közkórháznál 2 középnyag, 6 kis-lakás. — 2200: megállónál, belv. 7 lakás, nagy udvar. — 2250: belv. 4-szobás magánház, kert. — 1500: lantúterhez közel üzl. sarokbérház, nagy hozam. — 1250: főútvonalon üzl. sarokház. — 1000: pernevei nagytelekű 2 lakásos. — 750: II. ker. 6 lakásos, nagy kertel. — 700: küln. 4-szobás.

Ujjas férfi és női kocsibunda fekete báránybőr beléssel, valamint lábszálkák és plaid eladók. Timisoara-Temesvár IV., Ion Ghica 5, ajtó 1. (1402)

Uj, esetleg kevéssé használt 38-39-es számú skicpót keresek megvételre. Ajánlatokat átvész szíveségből Gruber, Timisoara-Temesvár IV., Bratianu utca 24, autózületben. (1412)

L a k á s

1-3 szobás modern lakást keresek központban, földszinten vagy első emeleten. Címeket „Orvos” jellegre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (4637)

Kétszobás (fürdőszobás) lakást 3 személy részére keresek, földszinten, esetleg magánházban, Lebovits, Arad, A. Gavra utca 27. szám. (4698)

Villaszerű sarokház, 2 szobás, Brjacban eladó. Arad, Tebe 11/a, Bujac. (4736)

Két vagy háromszobás lakást keresek motorállomás környékén. Cim szíveségből Gartner üzlet. Arad, Bratianu utca 21. sz. (4734)

KÜLÖNBÉJÁRATU üres szoba, előszobával, magános keresztény nőnek kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4721)

Kétszobás, előszobás szép magánház, a Textilgyári autobus megálló mellett, kerttel 420.000, a Saguna uton 3 lakásos ház fele 470.000, Telek a Brancoveanu utcában 60.000 lei-ért eladó. Rapid iroda, Arad, Eminescu utca 7. (4731)

PERNAVEAN raktárnak alkalmas helyiség kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4724)

2-3 SZOBÁS (fürdőszobás) lakást keresek lehetőleg Regele Ferdinand környékén. Ügyvédek díjazva. Müller ügyüzlet, Arad, Regele Ferdinand 63-65. (4730)

Szőlők

hegyközségi 4,5 kat. hold I-a hiánytalan szőlő tel. felszereléssel fűton 4 szobás lakással 4.500.000. U. o. 7 és 1/2 kat. hold I-a hiánytalan szőlő felszerelés és kolnával 3.500.000.

11 katasztrális hold megállónál, hat-szobás lakás, melléképületek, 3 millió. 3,5 kat. hold, Paulis-Pálos, I-a csemégeszőlő, épülettel a fűton, 1.500.000 lei. Gal-san 3 hold villával 1.200.000 lei. — Hegyközségben 2 holdas I-a szőlő, 150 gyümölcsfa, kétszobás alpinóház villa, istálló, felszereléssel és berendezéssel, 600.000 lei. — HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG Arad, Carol körút 17. Telefon 16-95.

Butorozott szoba folyóvízzel és fürdőszobahaszánlattal december 1-re kiadó. Timisoara-Temesvár III., General Mosoiu utca 7 szám, emelet 11-15 és 19-20 óra között. (1392)

Nagyon szép két különbejáratu szobából álló lakás, fürdőszoba és konyha-haszánlattal kiadó. Címeket „Lakrészt” jellegre alatt kérek a timisoarai-temesvári kiadóba. (1383)

Belvárosban, zonátn, december 1-re kiadó nagyon szép, különbejáratu utcai szoba üresen, esetleg butorozva, fürdőszoba, konyha s telefonszóniával. Ajánlatokat „Szolid lakó” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kerek. (1420)

Keresek kétszobás modern villalakást, közel a villamoshoz. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (1347)

EGY SZOBA-konyha, stb., Belvárosban, szuterén, egyszoba-konyha IV. kerületben, 2 szoba-konyhás magánház III. kerületben, 3 szoba, konyha, fürdőszobás lakás II. kerületben kiadók. Érdeklődni: Pinkerton-boy, Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 5. szám. (1374)

KÖZPONTI fűtéses butorozott szoba, egyedülálló nőnek kiadó. Pinkerton-boy Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 5. szám. (1375)

KIADÓ azonnalra komplett elkülönített garzonier. Timisoara-Temesvár, III., Timotei Bratianu-utca 10. szám, ajtó 8. délután 3-4 óra között. (1401)

Különítele

Figyelem! Gyakorlott utazókat keresünk sürgösen Erdély részére időszéri mellékek-kek terjesztésére, rövidúru szakmában. Ajánlatokat „Havi 30.000” jellegre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu-utca 8. (4534)

SZILVAIZ, marmaládé és dió megrendelhető Weisberger Mór, ügynökségi irodában, Arad, Baritiu-utca 35. Telefon 19-81. (4555)

FIGYELEM HÖLGYEK! Ne dobják el régi kárpitjait! Olcsón a legutolsó dívat színt újjalakítjuk Braşov-Brasó, Sft. Ioan-utca 4. szám, udvarban. (3890)

Köszönetnyilvánítás
Mindazoknak, akik szeretett férjem

Gyerei Mihály

villamos főkapuz

temetésén résztvettek, ravatalára koszorút és virágokat helyeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Öv. GYERAI MIHALYNE

Poloskáltást, parkett-sírolást és nagy-takarítást vállalkoz. Lovas Károly, Arad, Otuz utca 111. (3772)

Mezőgazdasági fedés 8 HP 10 légkörös eredeti magánjáró kazánt elcserélném Lanz buldog, vagy International traktorral. Vass József, Talpos-Talpas, Eihar megye. (4590)

KERNEM azon jószágos cipész urat, kihez Jablonovszky egy pár férfi és egy pár női félcipőt vitt, szíveskedjen engem értesíteni, mivel a szegényeké. Arad, Penes Curianul 8. sz. (4729)

HÁZTARTÁSOK részére házhoz szállítottok egyéves hizott mangalica zsirsertéseket. Dr. Scharff Gyula, Rauti-Aurel-háza, jud. Torontal. (1293)

Régi nyakkendőből ujat készít Szűts, Timisoara-Temesvár I., Diaconovici Loga körút 20 szám, ajtó 3. (1338)

REGATI kisasszony, volt egyetemista, perfekt román, valamint más nyelveket is beszél, vállal korrepetálást. Timisoara-Temesvár, IV., Fröbl-utca 45. szám, ajtó 48. (1372)

OTTHONRA kézimunka könnyen megtanulható. Jelentkezni 4 óra után, Timisoara-Temesvár II., Badea Cartan-tér 8. szám, ajtó 2. (1379)

Keresek társat tőkével, korcsma-, bodegaegedéllyel rendelkezem. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (1382)

FÉLPAZ férfifirkesztyüt találtak (fekete, bélet) Gyárvárosban, I. Klein-utca. Tulajdonosa átveheti a Déli Hírlap timisoarai-temesvári kiadójában.

PIANINÓT keresek bérbe. Címeket „Azonnalra” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (1363)

URAK! Régi kalapját újjá alakítja Zahringer kalapjavító-műhely, Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 4. szám. (Püspöki palota.) (1378)

MÜSTOPPOLAST, csipkefüggönyök és nyakkendők kijavítását elvállalja, hozott anyagból új nyakkendőt készít dr. Endreiné, Timisoara-Temesvár I., 10 Mal utca 1, III. em. 5. (1385)

Hirdessen a

Déli Hírlapban!